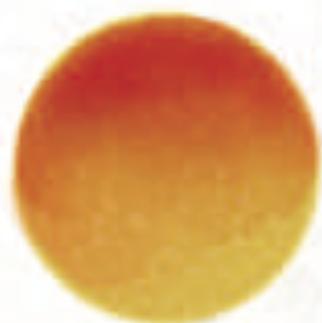


NOROO

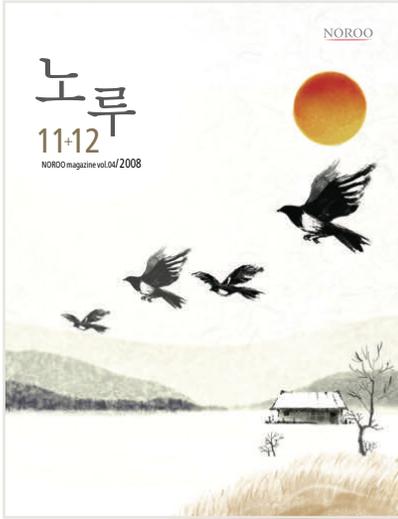
노루

01+02

NOROO magazine vol.04/2008



COVER STORY



자신의 꿈을 향해 자신 있게 나아가며 자신이 그리는 삶을 살고자 노력하는 사람은 언젠가는 기대하지 않았던 성공을 만나리라.
- 헨리 데이비드 소로우

2008년 무자년(戊子年) 새해가 밝았습니다.
새롭게 시작되는 한 해를 꿈꾸며 목표를 잡고 나아가는 삶을 준비하는 NOROO가족이 되시길 바랍니다.
새해 복 많이 받으십시오.

Have the wisdom to look back. Think about moments in the past when you hesitated due to fear. Didn't you go forward, step by step within NOROO, because of mutual trust and support? Nobody knows what lies ahead. What is important is to check who is with you as you step forward. Fear will vanish and you will feel strong.

Cover model: M.S. Kim, Staff, Personnel and Administration Team, Noroo Paint, Inc.

NOROO magazine vol.04 2008

01 + 02

2008년 01 · 02월호(통권4호)

발행일 2008년 1월 4일

발행처 NOROO

발행인 최광균

기획 (주)디피아이 홀딩스 (031-467-6073)

편집 및 디자인 (주)R큐더스 (02-6011-2000)

인쇄 영은문화

NOROO 그룹 사보 담당자

(주)디피아이 홀딩스	경기도 안양시 만안구 박달동 615 전략기획1팀 김한주 대리 T:031-467-6073
(주)노루페인트	경기도 안양시 만안구 박달동 615 전략경영기획팀 지남철 대리 T:031-467-6128
(주)아이피케이	부산시 연제구 연산동 1422-8 국민연금 부산회관 17층 영업2본부 마케팅팀 엄연숙 주임 T: 051-580-6180
(주)DAC	경기도 안양시 만안구 박달동 615 업무지원팀 조규용 사원 T:031-467-6526
(주)씨케이페인트	경기도 안산시 단원구 성곡동 682-5(시화공단 6바 406호) 경영지원팀 김시연 주임 T:031-599-7252
대한비케미칼(주)	충청남도 천안시 백석동 527-6 경영지원팀 이수용 사원 T:041-620-6207
대한코일코팅(주)	경기도 안양시 만안구 박달동 615 지원팀 박서진 주임 T:031-467-6486
(주)대연	경기도 안양시 만안구 박달동 615 총괄지원팀 전희경 대리 T:031-467-6363

NOROO & Me

- 04 Message from the Chairman
- 08 NOROO News
- 12 Our Family → 체계적인 시스템을 자랑하는 (주)디피아이 홀딩스 기술연구소
DPI Holdings R&D Center with a Well-structured System
- 16 Our People → (주)디피아이 홀딩스 기술연구소 최명희 부장
Choi Myung-hee, Director, DPI R&D Center
- 18 Trend Report → 친환경 및 기능성 도료에 관한 NOROO의 대응과 정책
Noroo's Response to Environment Protection Act



- 22 Global Network → NOROO그룹 (주)디피아이 홀딩스 동경지사
Tokyo Branch of DPI Holdings Co., Ltd., Noroo Group
- 26 Global Focus → 일본 동경의 문화와 지역적 특징
Tokyo's Cultural and Geographic Features
- 30 Happy Partner I → 기업 탐방 _ 선일금고
Sun Safes MFG.
- 34 Happy Partner II → 대리점 탐방 _ 칼라메이트(주)
Colormate Co., Ltd.
- 36 Creative Partner → (주)노루페인트 인테리어 도료팀 _ 벽지 대응 도료 개발
Interior Paint Team, Noroo Paint _ Wall Paint Development
- 38 NOROO Outreach → 더불어 사는 삶은 아름답다, '노루페인트 노동조합'
Labor Union, Noroo Paint Co., Ltd.

NOROO & Life

- 40 Color Story → 마케팅 성공의 열쇠, '컬러 비즈니스' - White
"Color Business" White, a key to marketing success
- 42 DIY World → 창문/문 칠하기
Painting Window Frames and Doors



- 44 Travel → '선자령 눈꽃 트레킹'
'Seonjaryeong Snowfield Trekking'
- 46 Moneymaking Tips → 2008년도 재테크 시장 전망 및 투자전략
Investment Strategies and Market Trends for 2008
- 50 Editor's Note

Global Value Partner

Fun & Good

‘내실을 바탕으로 글로벌 경영을 추진하자’

NOROO 가족 여러분, 2008년 새해가 밝았습니다.

올 한 해에도 임직원 여러분 모두 건강하시고 가정에도 행복이 함께 하시길 바랍니다.

올해는 우리 NOROO그룹이 63년이 되는 해입니다. 반세기 이상 대한민국의 페인트 선도 기업으로써의 역할과 지역사회 발전을 도모하며 발전을 거듭하여 왔습니다. 그러나 우리는 여기에 만족하며 안주하지 않았습니다.

작년에 이어 새해에도 NOROO그룹은 현재 제2의 도약을 계속 추진하고 있습니다. 글로벌 시장 확대와 제품 개발 및 신규 사업 개척 등으로 새해도 바쁜 한 해가 될 것입니다.

오늘날 도료시장은 원유가 100불 시대 도래, 원자재의 가격 급상승 등의 문제와 내부적으로는 도료부문의 매출 정체와 수익성 부진, 그리고 외적으로는 글로벌 플레이어들의 국내시장 진입 가속화 등 잡지도 우리가 한눈 파는 것을 용납하지 않는 치열한 경쟁 시장 상황입니다. 이에 맞서 우리는 다양한 새로운 시장 개척과 함께 신기술 개발, 그리고 인력 개발에 힘써야 하는 시기입니다.

우리의 모든 역량을 다하여 세계 속에 우뚝 서는 기업으로 발전에 더욱 힘차게 매진하고자 합니다. 우리 노루가족은 국내는 물론 세계 속의 기업으로 만들어 나감에 중요한 역할을 담당하는 주역들입니다. 그러므로 NOROO그룹이 명실상부한 글로벌 기업으로 도약할 수 있도록 하기 위한 다음과 같은 계획을 노루가족과 함께 나누며 실천해 나가고자 합니다.

2006년 6월 1일 지주회사 출범 이후 통합교육시스템의 구축과 그룹의 방침 및 세계화 전략의 공유, 임원 인사 시스템 구축 및 그룹 통합구매를 통한 원가절감의 극대화 등을 추진해 나아가고 있습니다. 이와 더불어 우리 내부의 끊임 없는 구조 조정을 통하여 내부 경쟁력을 강화시켜야만 합니다. 이러한 우리 내부의 경쟁력을 바탕으로 우리는 보다 강력한 글로벌화를 이룰 수 있습니다. 또한 지난 60여 년간 도료사업을 중심으로 성장 발전을 추구하였다면, 앞으로는 기존의 페인트 산업 이외에도 새로운 사업 분야에 진출할 수 있는 기회를 발굴하는데 많은 노력을 가하고자 합니다.



환경 및 실버 사업 등 우리의 미래 성장에 큰 보탬이 될 수 있고 사회에도 공헌할 수 있는 미래 유망산업 분야에 대한 연구와 투자를 활발히 추진할 계획입니다.

NOROO그룹의 중장기 목표는 2015년 매출 1조 5천억 원, 기업가치 2조원 달성이며 이를 위해 우리는 기존 페인트 산업의 글로벌화와 신사업 발굴 등 부단한 노력을 해 나아갈 것입니다.

변화무쌍한 기업환경 속에서 NOROO그룹이 더욱 발전 성장하기 위해서 사업주체들은 책임경영체제 하에 시장점유율 1위를 달성하겠다는 각오로 경영에 임해야 하겠습니다.

이를 위해 무엇보다 먼저 해야 할 일은 자기 계발 노력입니다. 노루가족 한 사람 한 사람이 신지식 습득과 자기 계발을 위해 더욱 노력하는 길이

탄탄한 회사 장래를 만들기 위한 바탕임을 분명히 인식해야 하겠습니다.

새로운 한 해가 시작되는 오늘, 우리 노루가족 여러분과 회사의 나아갈 길을 함께하며, 노루가족 스스로 발전하는 날의 시작임을 알렸으면 좋겠습니다. '내실을 바탕으로 글로벌 경영을 추진하자' 라는 우리 모두의 노력이 결실을 맺어 더욱 더 발전해 갈 NOROO그룹을 기대하며 다시 한번 2008년 한 해 기쁨과 보람이 충만한 한 해가 되시기 바랍니다.

끝으로 많은 어려움 속에서도 건실하고 발전적인 노사 문화 창조에 항상 앞장서서 만들어 가시는 김용목 위원장과 노동조합 집행부, 그리고 조합원 여러분의 노고에 진심으로 감사 드립니다.

감사합니다.

한영재

2008년 1월 2일

(주)디피아이 홀딩스 회장 한영재

Strong Organization Makes a Global Corporation

Happy New Year! I wish you and your families another very pleasant year.

It is the 63rd year since Noroo Group's establishment. Our company has been Korea's leading paint and coatings company and an exemplary corporate citizen. However, we do not want to become complacent about our continued success.

Our advancement will continue in the New Year. It is going to be a busy year with global market expansion, product development and exploration for new business opportunities.

The paint market now is fiercely competitive with the rise of raw material costs, decreases of sales and profits, and the possibility of global paint companies' entry into our local market. We must respond to this situation successfully by expanding our market as well as developing new technologies and human resources.

I request all of you to wholeheartedly join our journey in becoming a global corporation. All in Noroo have worked hard to make our company successful, not only locally, but also internationally. So now, I would like to share some plans that will turn Noroo Group into a renowned global corporation.

Since the launching of our holding company, we have established a comprehensive training system, shared the Group's policies and globalization strategies, built an executive manager HR system, and maximized cost savings through centralized purchasing. Now we need to reinforce our organization even further by continuing to restructure from within. Such a strong orga-

nization will accelerate our journey to robust globalization.

Also, on the basis of our 6 decades' journey as a paint and coatings business, we will make even greater efforts to seek opportunities in new business areas. We plan to invest human and material resources in promising business areas involving the use of environmentally friendly materials..

A goal we are pursuing right now is to achieve 150 billion KRW in sales and a corporate value of 200 billion KRW by 2015. To that end, we will globalize our paint & coatings business and pursue new businesses.

To make Noroo Group progress and thrive in this competitive environment, our affiliates must responsibly operate their respective businesses with a goal of becoming No. 1.

The most important factor in this regard is self-development. Each member of the Noroo family should continue learning and developing ourselves in paving the way to our future.

Today will be the first day of our successful journey as a company and as individuals. I hope all our efforts will have fruitful results this year with the belief that "A Strong Organization Makes a Global Organization". Once again, I wish you a happy and rewarding year.

Lastly, I would like to give special thanks to Mr. Kim, Yong-mok, Director of the Labor Union, his administration and members who have contributed to the betterment of our labor-management relationship in these difficult times.

Thank you very much.

January 2, 2008

Young-Jae Han
CEO

DPI Holdings Co., Ltd.

글로벌 시장으로 뻗어 나가는 NOROO그룹

(주)디피아이 홀딩스/대한코일코팅(주) 최광균 대표이사

NOROO가족 여러분, 지금 저희 NOROO그룹은 글로벌시장에서의 경쟁력을 확보하기 위하여 많은 노력을 하고 있습니다. 정체 되어 있는 국내시장에서 벗어나, 글로벌시장에서 우리의 영역을 넓히는 것은 바로 우리와 우리 후배들의 삶의 터전을 넓히는 매우 중요한 책무입니다.

올해 (주)디피아이 홀딩스는 세계경제성장의 중심축에 있는 상해에 중국전략본부를 설치하고 중국 내에 투자한 회사들의 지속적인 성장을 위한 체계적인 지원과 아울러 새로운 시장영역을 발굴하는데 그 기능을 다할 계획입니다. 또한 최신기술과 시장 트렌드를 입수하고 글로벌 인재를 확보 및 양성하고자 일본에 Technical Center 설립을 추진하고 있습니다.

새해에는 우리 NOROO 가족들 모두는, NOROO그룹의 글로벌화에 동참하면서 창의와 혁신을 끊임없이 실천하고 자기계발에 더 한 층 노력하는 성공적인 한 해가 되시기를 기원합니다.

Noroo Group Expands to Global Market

Choi Kwang-gyun, CEO, DPI Holdings Co., Ltd./Daehan Coil Coating Co., Ltd.

Noroo Group is working hard to remain competitive in the global market. It is important that we expand our share in the world market for our present and future benefit.

We will support our growth by establishing a central strategic business unit in Shanghai, China; by launching a technical center in Japan which allows us to become an early adopter of new technologies and to see and initiate market trends; and by developing improved global human resource policies.

I hope 2008 will be another active year for all those in DPI Holdings and affiliates. I also wish all at Noroo a successful, fruitful, and rewarding year through their creativity and innovation.



NOROO 그룹 커뮤니케이션의 중심이 되어 주기를

(주)노루페인트/(주)씨케이페인트 양정모 대표이사

2008년 새해를 맞아 여러분의 가정에 건강과 행복이 늘 함께 하시기를 기원합니다. 지난 한 해 회사는 유가상승과 환율의 변동으로 인한 경기부진과 수출 둔화 및 도로시장의 경쟁심화 등 많은 어려움이 있었으나 임직원들의 열정과 노력으로 이를 극복하였습니다. 2008년은 전세계적인 저성장 고물가의 스테그플레이션 현상 도래와 내부적으로 계열사 생산이관에 따른 물량 감소 영향과 안양공장 재배치계획에 따른 신공장 건설로 인해 내외부적인 환경변화에 따라 경영활동에 많은 어려움과 난관이 닥칠 것으로 예상하고 있습니다. 하지만 회사는 중장기계획을 바탕으로 미래에도 지속적인 성장이 가능하도록 새로운 사업과 시장을 적극적으로 개척하여 어떠한 내외부 환경변화에도 흔들리지 않는 유연하고 강건한 아시아 메이저 도로 회사로의 성장을 실현시켜 갈 계획입니다. 새해에는 각 사업부문별로 사업기회를 최대한 활용해 Globalization을 보다 더 적극적으로 추진할 것이며 신공장 준공, 해외합작, 신기술 개발 등 Global경영을 위한 새로운 솔루션을 확보하고 육성해 갈 것입니다. 아울러 회사는 올해에도 노동조합과 같이 소외되고 불우한 이웃과 함께 사랑과 정을 나누는 사회공헌 활동을 활발히 전개하여 기업의 사회적 역할을 실천하고자 하며, 이에 대한 임직원 여러분의 자발적인 관심과 참여를 당부 드립니다.

Noroo Lights Up the Darkness

Yang Jeong-mo, President, CK Paint, Noroo Paint Co., Ltd.

I wish each of you and your family a very happy New Year. Last year, our company faced many difficulties due to high oil prices and exchange rate fluctuations that resulted in a depressed economy, decreased exports and aggressive competition in the paint market. However, all of us successfully coped with these problems. The New Year is expected to present more difficulties due to the world's current stagflation as well as internal and external changes related to our factory relocation plan.

All business divisions in our company will pursue globalization more actively and develop creative solutions for global management by establishing new factory facilities and overseas partnerships as well as developing innovative technologies.

Noroo will continue sharing our resources with our neighbors in need and this will help fulfill our social responsibility. Your active participation in this effort will be greatly appreciated.



웃음이 넘쳐나는 새해가 되길

(주)아이피케이 강오수 대표이사

안녕하십니까?

무자년의 희망찬 새해가 밝았습니다.

힘찬 기운을 안고 밝게 떠오른 새해 아침의 둥근 달과 같이 모든 노루인들의 가정에 행복과 건강한 웃음이 넘쳐나고 기쁜 일들로 충만한 쥐띠 해가 되기를 기원합니다.

그리고, 세계 경기의 갑축 성장, 고유가 및 달러화 약세를 비롯한 금융 불안 등으로 대다수 기업들의 경영 환경이 호의적이지 않을 것으로 예상되지만 노루인 모두가 영민한 쥐와 같이 시장 환경 변화와 경쟁 상황에 민첩하고 지혜롭게 대처함으로써 NOROO그룹의 모든 계열사들이 새로운 성장 역사를 기록하는 2008년이 되기를 바라겠습니다.

새해 복 많이 받으십시오.

New Year's Greetings Have a Delightful New Year

Kang Oh-su, CEO of IPK Co., Ltd.

Dear colleagues,

We are beginning a new year the year of the Mouse.

The New Year's dawn signals a new start of a very happy and joyous future for all of us and our families.

We expect the New Year will present fresh challenges due to the world economy's slowdown, high oil prices, and the low dollar. If we respond to the market changes and competition as "clever mice", 2008 will be another year of success for us. Happy New Year!



쉽 없이 자신을 변화시키는 2008년이 되시길 바랍니다.

(주)DAC/대한비케미칼(주) 강신원 대표이사

요즘은 글로벌 시대, 무한 경쟁 시대란 말을 하면 오히려 촌스럽게 느껴 집니다.

NOROO그룹 임직원 여러분, 새해 아침 덕담도 바뀌어야 하겠습니까. <Change Is Never Ending> 환경 변화에 잘 적응하는 자만이 살아 남는다고 합니다.

창업 이래 지난 62년 동안 우리는 끊임없이 변화 왔고, 그래서 NOROO는 국내 최고의 기업입니다. 그런데 우리가 국내 최고라고 생각하는 순간, 세계 최고가 되기 위해 쉽 없이 변화되는 경쟁자가 있습니다. 우리 고객은 자꾸 앞서 가며 빨리 오라고 재촉질 합니다. 하루빨리 변해야 한다는 긴박감을 가져야 합니다.

나를 보지 말고 고객을 보면 어디로 가야 하는지 길이 보입니다. 이것이 우리의 꿈이고, 비전입니다. 고객을 따라가는 길은 험난합니다. 그래서 뛰어 넘고 보면 희열은 더 큼니다.

이런 희열을 많이 느끼면 우리가 세계 최고가 됩니다.

실패를 두려워하지 말고, 실패하는 자를 욕하지 말고, 끈질기게 변화려고 노력하는 2008년이 됩시다. 새해 복 많이 받으십시오.

Continue to Renew Self in 2008

Kang Shin-won, President of Daehan Bee Chemical Co., Ltd./DAC Co., Ltd.

We are living in a global age today.

Our dear colleagues at Noroo, I would like to say something new for my New Year's greeting.

<Change Is Never Ending > They say the fittest survives.

We have changed during the last 62 years and that transformation has made Noroo the best. However, the moment we become complacent, we open a door for our competitors. Our customers are ahead of us, demanding that we hasten the pace of change. It is urgent that we make changes each day.

The path seems clearer if we view things, not from our own perspective, but from our customers' viewpoint. This is what a dream and vision are all about. The path on which our customers lead us is far from an easy one, but that makes our journey even more exciting and satisfying.

The more satisfaction we gain in the journey, the more likely we will become No. 1.

Let's not fear failure, nor look down on those less fortunate. Let's renew our commitment to excellence and work hard in 2008!

Happy New Year!





NOROO, '북전사(Futian)'와의 합작계약 조인식
 자금성 프로젝트에 이어 북경올림픽 납품도료로 지정된 NOROO그룹이 중국 광저우에서 도료회사 '북전사(Futian)'와의 합작계약 조인식을 가졌다. 이번 합작계약의 성사로 '북전사(Futian)'와 NOROO그룹은 북전사의 60여 개의 총판 및 대리점 망을 이용하여 중국전역에서의 자동차보수용도로 판매, 중국화남지역에서의 공업용 중 알루미늄휠용과 오토바이용 도로 판매를 공동으로 추진하게 된다. 이로써 NOROO그룹은 2008년 초까지 45억 원의 자본 납입 후 '광저우북전노루도료유한공사' 합작회사를 정식출범하고 (주)노루페인트의 자용도료기술과 마케팅전략을 접목시켜 시너지를 창출하는 한편 차별화된 현지 전략과 능동적인 시장 변화에 대응하는 협력체제를 구축하게 되었다.

Noroo Partners with Futian, a Guangzhou-based Chinese Paint Company
 Noroo Group, a participant in the Forbidden City Project and Beijing Olympics as a paint supplier, recently held a partnership contract signing ceremony with Futian in Guangzhou, China. Futian and Noroo Group will jointly sell auto refinishes throughout China and paints for aluminum wheels and motorbikes in the Henan area of China through Futian's 60 exclusive distributors and agents. Noroo Group and Futian will officially launch a JV corporation, Noroo-Futian Paint (Guangzhou) Co., Ltd. on the basis of a 4.5 billion KRW capital payment by Noroo scheduled for early 2008. The partnership gains synergy by combining Noroo Paint's auto refinishes technologies and China's marketing strategies in the establishment of a resilient partnership for the dynamic Chinese market.



NOROO그룹 2007년 3분기 사장단회의 및 행사 개최
 NOROO그룹 자회사 및 관련 계열사들의 사장단회의 및 행사가 지난 2007년 10월 25일부터 26일까지 양일간 강릉 경포대에서 열렸다. 각 회사별 2007년 3분기까지의 실적을 토대로 2007년 연간 실적을 예상하였으며, 현재 시장동향 및 향후 전망을 보고하였다. 이와 함께 향후 그룹차원으로 추진 준비 중인 통합구매방안과 임원진급관리방안과 (주)디피아어 홀딩스 연구소의 기술개발진행 등 주요 활동이 보고되었다. 2008년부터 사장단회의 및 행사는 각 자회사 및 계열사별의 특성에 따라 세 그룹으로 나누어서 진행될 예정이다. 또한 모든 자회사 및 계열사가 참여하는 회의 및 행사는 1년에 1~2회 사전 협의를 거쳐 열릴 예정이다.

Noroo Group Hosted Presidents' Meeting for Third Quarter of 2007
 The Presidents of Noroo Group's subsidiaries and affiliates met at Gyeongpodae, Gangneung City on October 25~26, 2007. Each participating organization estimated its year-long performance for 2007 based on results through the third quarter and reported the projected market trends for 2008. Also reported were the integrated purchasing policy, executive promotion management plan, and technical development status of DPI Holdings' R&D Center. From 2008 on, the Presidents' meetings will be held in 3 groups in accordance with the nature of the subsidiaries and affiliates. The meetings and events to which all presidents are invited will be held once or twice a year with a prior agreement.



강신원 사장, 대한비케미칼(주)과 (주)DAC 겸임 임명
 (주)디피아어 홀딩스는 2008년 1월 1일부로 대한비케미칼(주) 대표인 강신원 사장을 (주)DAC 대표로 겸임 임명 하였다. 강신원 사장의 겸임은 플라스틱 코팅사업 분야인 대한비케미칼(주)과 자동차도로에 강한 (주)DAC에 다양한 활동과 영역을 확대할 것으로 예상된다.

Kang Shin-won, President of Daehan Bee Chemical, Heads DAC Co., Ltd.
 DPI Holdings Co., Ltd. has appointed Mr. Kang Shin-won, President of Daehan Bee Chemical to also represent DAC Co., Ltd.. Kang's dual position is hoped to expand the activities and business scope of DBC and DAC, professionals in plastic coatings and auto OEM coatings, respectively.

연구소 간부 사원 체력단련 수련회 열어
 지난 12월 8일부터 12월 9일까지 연구소 간부 사원 체력단련 수련회를 다녀왔다. (주)디피아어 홀딩스 최광균 사장과 그 외에 간부 사원들은 유일사와 장군봉을 거쳐 천제단과 단군성전까지 태백산 등반을 하였다. 등반을 하며 심신을 다지고 동료간의 협동을 하는 계기가 되었던 이번 산행은 그 다음날인 9일, 오대산 월정사를 마지막으로 일정을 마쳤다.

R&D Center Managers Climb Together
 On December 8 and 9, Mr. Choi, Kwang-gyun, President of DPI Holdings and the managers at the R&D Center climbed Taebaek Mountain. This event afforded all participants with the opportunity to renew working relationships and enjoy the refreshing mountain scenery.



NOROO그룹 2차 팀장 교육 실시

지난 2007년 11월 22일부터 23일까지 대천 한화 콘도에서 NOROO그룹 2차 팀장 교육을 실시하였다. 지난 1차 팀장 교육 이후 2차로 실시된 이번 교육은 NOROO그룹 내 각 계열사 팀장들이 모여 '21세기 생존 경쟁의 화두는 무엇인가?' 와 '팀장의 파워 마인드', '리더의 Win-Win 전략' 그리고 '더불어 함께 성공을 나누는 삶' 등 다채롭게 진행되어 팀장의 소양을 쌓는 교육 프로그램이 되었다. 또한 Family Training을 통해 팀장간의 협력과 친목을 다지는 시간을 보냈다.

Noroo Group's Holds Second Team- Head Training

Noroo Group held the 2nd Team- Head Training at Hanhwa Condominium in Daecheon on November 22 and 23, 2007. This inspiring training program was filled with many useful parts including 'The 21st Century's Core Survival Elements,' 'Team Head's Dynamic,' 'Win-win Strategies for Leadership,' and 'Share Success Together.' The Training session helped the team heads improve their collaboration skills and offered the opportunity to build new friendships.

(주)노루페인트

NOROO Paint & Coatings Co., Ltd.



경기중부지역지부 의장선거 개최

지난 12월 10일 경기중부지역지부 의장선거에서 (주)노루페인트 노동조합 김용목 위원장이 제15대 의장으로 당선되었다. 지역사회에도 많은 봉사활동과 기여를 해 온 노동조합은 "앞으로도 초심을 버리지 않고 더욱 분발하여 우리 회사와 노동조합의 발전을 위하여 최선을 다하는 모습으로 열심히 노력하겠다"고 당침 소감과 포부를 밝혔다.

Central Gyeonggi Branch Chairman Elected

At the 15th Central Gyeonggi Branch Chairman Election held on December 10, Kim, Yong-mok, Director of Noroo Paint and Coatings' Labor Union, was elected. Chairman. Kim expressed his joy and determination to serve his post by saying, "Our Labor Union has worked hard for the community and will continue to do so to contribute to the improvement of our Union and our company."



핑고, 링크 코엑스점 입점 체험행사 실시

(주)노루페인트의 나노스프레이 '핑고'가 코엑스몰 '링크'에 입점하였다. 이에 따라 '링크 코엑스점'에서는 입점을 기념하여 12월 7일부터 31일까지 핑고로 리폼한 시연물 전시와 체험행사를 가졌다. '핑고'는 이마트 18개점과 GS마트 송파점과 교보문고, 링크, 알파문구 등 대형문구점을 중심으로 판매망을 넓히게 되었으며 2008년 1월부터 홈페이지를 통해 자동차 튜닝샵, 홈쇼핑, 구두 보수샵, 중소마트까지 유통벤더를 전국적으로 모집한다는 방침이다. 또한 '핑고'는 12월 17일부터 1월 18일까지 핑고 홈페이지(www.pingoclub.co.kr)를 통해 '핑고로 리폼하고 홍콩 여행가자' 온라인 리폼 콘테스트를 연다.

Noroo's New Product Pingo Promoted at COEX

Pingo, Noroo Paint's nano-spray product became available at Linko, a stationery store at COEX Mall. Linko is exhibiting objects reformed with Pingo from December 7 to 31 to celebrate Pingo's arrival. Pingo will be distributed in 18 E-Mart stores, Songpa Store of GS Mart, Kyobo Bookstore and large stationery stores including Linko and Alpha. Auto tuning stores, home shopping companies, shoe repair shops and smaller supermarkets will be invited to be Pingo distributors from January 2008 on. Noroo will also host an on-line reform contest for Pingo users with a reward of a trip to Hong Kong through its website (www. Pingoclub.co.kr) on December 17~18.



여직원회, 성나자로마을 봉사활동실시

(주)노루페인트 여직원회에서는 지난 11월 24일 의왕시에 있는 성나자로 마을에서 봉사활동을 실시하였다. 매월 마지막 주 일요일에 실시하는 성나자로 마을 봉사활동은 그 마을에 거주하는 어르신들에게 생신파티를 열어주고 있다. 성나자로 마을은 대부분 한센병 환자들만 거주하는 곳으로 그 동안 노동조합원으로 4년여 동안을 매월 1회 생신파티를 해드리고 있는데 지난달에는 회사에서 버스를 지원하여 노인들을 대상으로 야유회를 다녀오기도 하였다. (주)노루페인트는 성나자로 마을을 앞으로도 지속적으로 방문할 예정이다.

Female Staff Association Volunteers to Help St. Lazarus' Village

Noroo's Female Staff Association volunteered to help St. Lazarus' Village located in Uiwang City on November 24. This village is a community made up of victims of Hansen's disease. Those who participate in the volunteer service at St. Lazarus' Village on the last Sunday of every month give birthday parties for older residents. Noroo's labor union has given birthday parties for those whose birthdays fall in that month for the last 4 years. Last month, the company hired a coach and took the elderly outside for a picnic. Noroo plans to continue visiting and helping the village on a regular basis.

(주)아이피케이

International Paint (Korea) Co., Ltd.



(주)아이피케이, 부산광역시와 양해각서(MOU) 체결

지난 12월 5일, 부산광역시청 국제 소회의실에서 허남식 시장과 (주)아이피케이 강오수 대표이사 등 양측 관계자들이 참석한 가운데 안양 본사의 부산 이전을 위한 양해각서(MOU)를 성공적으로 체결하였다. 이번 양해각서로 부산시는 (주)아이피케이 본사의 순조로운 부산 이전을 위한 행정 지원과 재정적 인센티브(보조금 지원, 금융 지원, 세제 감면 등)를 제공한다는 방침을 내세웠다. 강오수 사장은 "지속적으로 성장, 발전하여 지역민을 위한 고용 창출뿐만 아니라, 기업의 사회적 책임을 다함으로써 지역사회는 물론 부산광역시의 무궁한 발전에 일익을 담당할 것"을 약속하였다. 내년 2월 말경 본사가 부산으로 이전 완료되면 (주)아이피케이는 부산의 30대 기업으로 자리매김하게 될 것이다.

IPK Signs MOU with Busan Metropolitan City

On December 5, Mr. Heo, Nam-sik, Busan Mayor and Mr. Kang Oh-su, CEO of IPK signed a Memorandum of Understanding (MOU) for IPK HQ's transfer from Anyang to Busan in the International Conference Room of Busan City Hall. This MOU specifies that Busan will provide administrative assistance and financial incentives (subsidies, financial assistance, and tax reduction and exemptions) as IPK moves its Head Office to Busan. President Kang promised, "Our company will work hard to employ local people and to fulfill our responsibilities of good corporate citizenship, contributing to Busan's long-term benefit." When the transfer is completed by February next year, IPK will be one of Busan's largest corporations.



Kormarine 2007 성황리에 마쳐

아시아 최대 조선해양전시회인 'Kormarine 2007' 이 지난 10월 24일부터 27일까지 나흘간 부산 BEXCO에서 열렸다. 개최되는 Kormarine 전시회에 2001년 이후 네 번째로 참여하게 되었으며, 이 전시회의 성공적인 기획 및 진행을 위해 마케팅팀을 비롯한 각영업팀과 BD팀이 Task Force Team을 구성하여 그 동안 쌓아온 경험을 바탕으로 전 일정을 짜임새 있게 진행했다. 또한, 임원진 및 팀장들이 출전 수범하여 1일 바텐더로 변신하여 이색적인 모습으로 방문 고객을 맞이함으로써 뜨거운 호응을 얻었다. 이번 Kormarine의 가장 성공적인 이벤트는 25일 해운대 누리마루에서 진행되었던 고객세미나로 급작스런 장소 변경에도 불구하고 역대 최다 고객 참석률을 기록하며 대성황을 이루었다. (주)아이피케이 임직원들과 그 가족들에게 자부심과 긍지를 심어 주었던 'Free Beer Night'와 'Family Day'를 마지막으로 4일간의 전시회는 끝이 났다.

Kormarine 2007 Finale Resounding Success

Kormarine 2007, Asia's largest shipbuilding and ocean industry exhibition was held from December 24 to December 27 at BEXCO, Busan. It is the fourth time that the company has participated in Kormarine, a biennial exhibition, since 2001. A Task Force Team was formed with the support of marketing, sales, and BD departments, to successfully coordinate the company's involvement. Participating staff graciously welcomed potential customers to the exhibition area. Executive managers and team heads welcomed and mingled with visitors, who showed a great deal of interest in IPK's performance. The greatest hit of this year's Kormarine was the Seminar with Customers held at Nurimaru, Haewundae on the 25th. IPK guests were treated to Free Beer Night and Family Day on the last day of the event, and this generated good will among customers and a sense of pride in IPK members and their families.

(주)씨케이페인트

CK Paint Co., Ltd.



볼링동호회 창단 1주년 행사 개최

지난 11월 30일 안산시 공단 이마트 내 볼링장에서는 (주)씨케이페인트 사내 동호회인 볼링동호회의 창단 1주년을 기념하는 행사를 가졌다.

양정모 사장 이하 많은 임직원이 참가한 이번 행사는 (주)씨케이페인트의 두 번째 공식 동호회인 볼링동호회의 성공적인 운영을 자축하고, 앞으로도 사내의 활력과 애사심을 고취하는 동호회로써의 건전한 활동을 다짐하는 좋은 기회가 되었다.

소속여부와 상관없이 동호회에 참가한 참가자들은 높은 열정으로 경기에 임하여 주변 사람들의 눈길을 끌었으며 도중에 마련된 간식과 행운권 추첨 순서 등은 행사를 위해 준비한 정성과 배려가 느껴지기도 했다.

The Bowling Club Celebrates its 1st Anniversary

CK Paint's Bowling Club celebrated its 1st anniversary on November 30, at the Bowling Alley in E-Mart, Ansan. Mr. Yang, Jeong-mo, President, and many members of the company attended this fun-filled occasion to celebrate the Club's anniversary and to add vitality and a greater sense of teamwork to the company. Club members and others were invited to bowl; and a lucky draw program and tasty refreshments demonstrated the Club's thorough preparations.

대한코일코팅(주)

DAIHAN COIL COATINGS, Ltd.



인자요산 동호회 창립

지난 11월 3일 대한코일코팅(주)의 산을 좋아하는 사람들의 모임인 인자요산(仁者樂山)동호회가 창립산행을 하였다. 처음으로 창립된 인자요산은 삼성산 삼막사 코스로 창립 산행을 다녀왔다. 대한코일코팅(주) 직원 누구나가 참여할 수 있는 이 동호회는 심신을 단련하고 직원간의 협력을 목표로 활성화 시킨다는 방침이다.

Injayosan Climbing Club Formed

On November 3, "Injayosan (Wise people love mountains)" Club went climbing to celebrate the Club's establishment. The first hike was to the Samseong Mountain summit via Sammaksa. This Club welcomes any Daehan Coil Coating member wishing to enhance their health and collaborate with other members.

(주)DAC

Daihan Automotiv Coatings Co., Ltd.(DAC)



대둔산 가을 산행 다녀와

DAC는 지난 11월 17일 서대전역에 대둔산으로 산행을 다녀왔다. 대둔산은 바위로 이루어진 경사가 급한 등산코스이며, 금강구름다리, 100여 계단의 삼선계단, 마천대 등 호남의 금강산이라고 불리는 대둔산은 볼거리가 많은 산이다. 가을의 끝자락에서 명산 중의 명산 대둔산에서 호연지기를 기르며 (주)DAC 직원 모두가 하나됨을 다시 한번 느낄 수 있었던 뜻 깊은 자리였다.

Hike to Daedun Mountain

DAC members climbed Daedun Mountain on November 17. This mountain features very high and rocky paths and beautiful scenery, earning it the nickname "Geumgang Mountain of the Honam area." The occasion provided DAC members with a perfect opportunity to admire nature and feel united.

대한비케미칼(주)

Daihan Bee Chemical co., Ltd.(DBC)



대한비케미칼(주), 체육대회 개최

지난 11월 10일에 체육대회가 열렸다. 전 직원이 하나되어 축구, 족구, 농구, 줄다리기, 릴레이 등 치열한 경합을 펼치며 화합의 시간을 가졌다. 이 날은 임직원 모두가 서로 협동하여 경기를 즐길 수 있는 날이었다. 2007년을 마지막으로 열린 이번 체육대회는 승리를 떠나 즐거움이 가득하였다.

Daehan Bee Chemical Hosts a Sports Day

A Sports Day was held at DBC on November 10. Participants played soccer, Jokgu, basketball, tug of war, and ran a relay race. Everyone enjoyed participating in the activities regardless of the results of the games.

아이디어가 기술력이다
체계적인 시스템을 자랑하는

(주)디피아이 홀딩스 기술연구소

Ideas Are Power
DPI Holdings R&D Center with a Well-structured System

글 편집실 Text by WVP editors

(주)디피아이 홀딩스 기술연구소는 NOROO그룹에 속한 중앙연구소로 국내외 미래시장의 가치창조라는 목적 아래 자체 연구, C&D 공동 연구를 통해 핵심 원천 기술의 개발에 노력하고 있다.

DPI Holdings R&D Center is Noroo's central laboratory and is developing original core technologies for creating and boosting future market values.



“상업적 효과를 가져올 수 있는 과제 개발에 힘쓰고 있다”



(주)디피아이 홀딩스 기술연구소는 해외를 포함한 관계 계열사에 기술 지원을 하고 있고, 관계사로부터 의뢰 받은 개발 과제 및 연구소 자체적으로 아이템 개발 업무 등을 수행하고 있다.

또한 기술 연구소가 직접 관계사의 기술 교육 및 분석 지원과 기술 상담, 자문 역할 등 많은 지원을 아끼지 않고 있다.

송기명 소장은 “이제는 자기의 핵심 기술을 보유하고 있지 않으면 기업이 생존하기 어렵다”며 “기술 연구소는 이런 현시점을 분석하여 상업적으로 큰 효과를 가져올 수 있는 과제 개발에 힘쓰고 있다”고 했다.

또한 “건축용 시장은 시장 트렌드에 따라 환경친화형 제품을 개발했고, 연구소 독자 핵심기술을 적용한 새로운 기능성 도로 및 신경화 방식의 바닥재를 개발했으며, 선박용은 차기 전략적 과제로

삼성중공업과 (주)PK가 함께 정부 과제를 수행하고 있다”고 했다. 이 개발의 효과는 “선박제조 프로세스에도 상당한 영향을 미칠 것”이라고 한다.

(주)디피아이 홀딩스 기술연구소는 자동차 Body, 플라스틱 도로의 수성화와 트렌드에 맞는 신개념 전착도로 제품을 개발하고 있다. 공업용의 경우 표면처리제는 시장확대를 위해 국내뿐 아니라 중국, 아시아 지역을 포함하여 일본 제철사에 로드쇼를 준비하고 있다.

연구소는 NAN PAO 및 KNT와 기술 합작을 성사시켰으며, 일본 시장에 중개역할을 하는 (주)디피아이 홀딩스 동경지점 등을 통해 직접 개발 연구 및 해외 C&D공동연구도 진행할 예정이다.

체계적인 기술연구소

기술은 지식만이 아니다. (주)디피아이 홀딩스 기술연구소는 핵심연구원들의 자기개발과 연구 환경을 제공하고 있으며, 이 결과 눈에 띄게 성장하는 인력들이 늘고 있다. 자유롭게 아이디어를 창출하고 연구할 수 있는 시스템의 기술연구소는 많은 현대적인 분석 장비와 실험 장비, 문헌자료 및 새로운 정보를 입수할 수 있는 시스템을 갖추고 있다.

노력들의 결과로 200여 건의 국내외 특허 중에 (주)디피아이 홀딩스만의 핵심 기술들이 다수 포함되게 할 수 있었다. (주)디피아이 홀딩스기술연구소는 팀별 연구 특성에 맞추어 장비가 구비되어 있으며 자료실의 경우 전문 잡지부터 신문, 서적 그리고 12,000건의 기술정보자료, 카타로그 등이 전산화 되어 있다.

특히 각종 연구보고서, 실험보고서 등이 데이터화 되어 있어 기술연구소 직원들은 누구나 자료를 얻고 공유할 수 있는 시스템을 구축하였다.

송기명 소장은 “최근에는 기술 보안 문제도 있어 이에 대한 대비도 하고 있다”고 한다. 기술 발전도 중요하지만 그것을 지키는 것이 더 중요한 일임을 강조하듯이 기술 보안 문제의 중요성을 직원들이 일깨워야 한다고 했다.



(주)디피아이 홀딩스 기술연구소는 앞으로 연구소 활동에 있어서 가장 중요시해야 할 문제는 인재양성과 새로운 아이디어 발굴이라고 한다.

이에 맞추어 (주)디피아이 홀딩스 기술연구소는 우수한 인재양성을 위하여 해외연수 및 학위 취득 지원과 사내 기술 대학원을 운영하고 있다. 그리고 새로운 아이템을 위하여 대학이나 관련 기업 연구기관과의 공동연구 및 해외 연구기관과의 협력, 선진국 기술자 등과의 교류를 적극 활용 하고 있다.

미래를 보는 기술연구소

송기명 소장은 “최근 국내에 친환경이 화두가 되면서 국내외적으로 많은 규제 및 장벽 등 쉽지 않은 문제들이 있지만 이것은 다른 의미의 새로운 기회”이며 “그 예로 표면처리제를 들 수가 있다. 규제가 있어서 맞춰 간다는 것이 아니라 이 분야를 선도하는 기술연구소가 되는 것이 목표”라고 했다.

(주)디피아이 홀딩스 기술연구소는 타사와의 차별화와 능력 배양을 위해 기술자의 사내 외 교육 시스템과 관련 업체 연구소, 재료 제공 회사 및 일본, 유럽의 주요 거대기업 연구소와의 긴밀한 관계를 유지하며 대학 연구소와도 협조를 위한 체계를 마련했다. 기술연구소 이러한 능력이 대외로 잘 알려지면서 제품개발에 협력을 요구하는 회사들이 많아 졌다.

NOROO그룹은 이제 한국의 NOROO가 아니라 아시아의 NOROO, 세계 속의 NOROO

가 되는 것이 목표이다. 송기명 소장은 “몇 가지 완료된 아이템들을 국내외에서 성공적으로 상업화를 이루는 것이 2008년의 목표”이며 특히 “중국과 베트남의 자동차 시장에 우리의 기술로서 성공적으로 진입하여 확대하는 것이 중요하다”며 “유가, 원자재 문제 또한 효율적으로 대응책을 마련해야 하며, 이곳에서 새로운 기회를 찾으려고 노력”하고 있다고 한다.



“한국의 NOROO가 아니라 아시아의 NOROO
세계 속의 NOROO가 되는 것이 목표이다”

DPI Holdings R&D Center has provided local and overseas affiliates with technical support, handled assignments from affiliates and developed items [BD1]independently. It has also provided technical training, advice, and analytical support for affiliates.

Mr. Song, Ki-myung, Director, explains, "Owning core technologies is now a must for a company's survival. Our Center is concentrating on commercially promising assignments."

He added, "We developed environmentally friendly construction products in accordance with the market trend; new paints and floorings based on our core technology; and we are hosting IPK's government-assigned shipbuilding project with Samsung Heavy Industries." According to him, this development project will have a profound effect on the shipbuilding process itself.

DPI Holdings R&D Center develops water-based paints for auto bodies and plastics and ED (electro deposition) coatings to meet evolving trends. In an effort to expand its market share of surface treatment agents for industrial use, the Center is preparing to hold road shows in Korea, China, Japan and other Asian countries.

Our R&D Center has formed a technical partnership with NAN PAO and KNT and it plans to pursue R&D projects independently and conduct joint construction and demolition research with overseas centers.

Systemized R&D Center

Technology means more than knowledge. DPI Holdings R&D Center provides core researchers with an ideal environment to create innovative solutions and perform tests using modern analytical and experimental facilities, references, and information systems.

Such resources and support have produced core technologies unique to DPI Holdings and they constitute a significant part of the company's 200 local and international patents. The R&D Center is outfitted with the latest equipment for each team's research objectives. Its library offers a computerized system that provides access to professional journals, newspapers, books, 12,000 items of technical references, and catalogs.

Research and experiment reports are accessible through

computers for easy access by all members of the Center.

Song says, "Security has recently become an important issue. We are taking proactive protective measures to ensure the security of technical advances housed in our facilities."

DPI Holdings R&D Center views human resources and new ideas as its priority.

The Center accordingly provides its members with overseas training and corporate graduate school courses, and actively collaborates with domestic and international universities, institutions, and engineers to produce new items.

R&D Center Looks to Future

Song explains, "Local and international restrictions and barriers due to the growing global environmental movement present difficulties for us, but they may also offer us a new opportunity." He then adds, "With regard to surface treatment agents for example, we aim not only to comply with today's regulations, but to lead the industry in achieving the safest, most environment friendly products."

DPI Holdings R&D Center maintains a close relationship with training systems, laboratories and partners in Japan and Europe and has in place a system for collaboration with universities. Because of the Center's excellent reputation, many companies are seeking product development partnerships with it.

Noroo Group's ultimate goal is to be a truly international corporation whose activities are not confined to only Korea and Asia. Song notes, "Our goal for 2008 is to successfully commercialize some of our items overseas. It is important to expand our share in the auto markets in China and Vietnam with owned technologies. We need to be ready to effectively counteract the high oil and RM prices and turn crisis into opportunity."

[BD1]You should change this, "items" has no real meaning here, could be anything or nothing. Say what items

‘나는 내가 어디로, 어떻게 가는지 정확히 알고 있다’

(주)디피아이 홀딩스 기술 연구소 연구기술4팀

최명희 부장

‘I Know Exactly Where I’m Headed and How to Reach There’
Choi Myung-hee, Senior Manager, Technical Team 4, DPI Holdings R&D Center

글 편집실 Text by WVP editors

철저한 계획을 세워 팀원들에게 공감대를 얻어 같이 공유하고 계획을 실행하는 것이 리더십이라는 최명희 부장의 아름답지만 강한 삶 속에 잠시 빠져보자.

Ms. Choi, Myung-hee, Senior Manager, Technical Team 4, believes leadership involves thorough planning, cooperation of team members and precise execution of plans.

어느 기업 CEO가 남긴 ‘나는 내가 지금 어디로 가는지 정확히 알고 있고, 내 직원들은 내가 어디로 가는지 알고 있다’는 글을 신문에서 봤다는 최명희 부장. 이처럼 리더십이란 어디로 가는지 정확히 알아야 하는 것과 더불어, 실무자의 입장에서는 어떻게 가야 하는지도 아는 것이 중요하다고 생각한다고 한다.

최명희 부장은 여러 각도에서 생각하기 위해 노력한다. 특히 팀 내부적으로는 있는 그대로를 팀원들과 많이 이야기 하는 편이다.

최명희 부장은 “좋은 삶든 있는 그대로 이야기를 하다 보면 서로 대화를 하면서 문제 해결이 되는 경우가 많다”며 이렇게 이야기를 한다는 것은 “서로 문제를 해결해 가자는 의미”라고 했다. 또한 최명희 부장은 “소모성 스트레스가 아닌 생산적이고 건설적인 스트레스를 받자”며 스트레스도 즐기는 생활을 하자고 말했다.

인터뷰가 진행되면서 외모에서 풍기는 부드러움은 강인함으로 변하기 시작했다. 확신과 자신에 찬 최명희 부장은 “리더의 소양은 자기가 속한 집단을 지속적으로 발전, 확대 시켜야 하고 기술이나 기능적인 부분의 높은 평가를 받는 것”에 목적을 두고 “이면에서는 정신적인 부분까지 보살필 줄 아는 리더로써 열린 마음과 애정으로 후배들을 교육하고 같이 생활하는 선배가 되는 것”이라고 했다. 그런 작은 것들이 모든 즐거움을 같이 나누고 공감대 형성을 위한 중요한 과정의 하나인 것을 최명희 부장은 잘 알고 있었던 것이다.





우린 지금 세계화 시장으로 간다

최명희 부장이 속한 연구기술4팀은 국내외 철강 산업을 중심으로 하는 표면처리제를 개발 연구하는 곳이다. 현재 국내외 시장의 친환경적인 세계적인 변화에 중점을 둔 표면처리제 관련 연구가 최명희 부장이 맡은 연구기술4팀의 2008년 목표이자 연구 계획이다.

최명희 부장은 “우리 팀의 올해 목표는 첫째 해외시장을 공략하자, 둘째 국내 시장에 확고한 자리매김을 하자, 마지막으로 향후 미래 시장을 대비하자” 등 이 세 가지라고 한다.

특히 그 중에 해외시장을 크게 확대하는 것과 국내 시장에 확고히 자리 잡는 것이 주요 목표이다. 이제 목표는 정해졌다. 최명희 부장은 어디로 어떻게 가는지 알고 있다. 물론 팀원들도 팀이 어디로 어떻게 가는지 알고 있다. 이것이 최명희 부장만의 아름답지만 강한 리더십이다.

Ms. Choi remembers reading a CEO's remark, "I know exactly where I am headed and my people know it, too." She believes a true leader should know exactly where she is headed and her team should also know how to reach the ultimate destination.

Choi tries to view matters from different perspectives. In her team, in particular, she often talks with her people frankly.

Choi says, "If you open your heart and talk to others frankly, problems often work themselves out. Willingness to talk is the start of a solution." She then comments on stress, "Stress can be good as long as it does not wear you down. We need constructive and productive stress."

As the interview progressed, Ms. Choi's kindly but robust leadership was clearly visible. Choi confidently says a true leader's objectives include continually developing her organization and earning the respect of others through technical or functional excellence. The leadership she believes in involves having an open mind and concern for subordinates and role-modeling. Choi values these personal concerns because she believes they provide a common platform for everyone.

We Are Headed for the Global Market

The research team Choi leads develops surface treatment agents for the Korean and international steel industry. Her team's goal for 2008 is to research the development of surface treatment agents that satisfy the needs of our customers whose concern for the environment is increasing strongly.

Choi says, "Our team's New Year's resolution may be summed up in three ways: Expand the Overseas Market, Lead the Local Market, and Prepare for Future Markets."

She explains that she will focus on expanding the overseas market and leading the local market. She has a clear goal in mind. She knows where she is headed. Her people know where the team is headed. Choi's leadership has made all these things possible.



도료업계 새 바람 ‘친환경’
환경규제법에 대한 NOROO의 대응과 정책

New Trend in Paint Industry
Be Environmentally Friendly

Noroo's Response to and Plans Regarding
Environment Protection Act



‘잘 먹고 잘 살자’는 ‘참살이’ 바람이 불기 시작하더니 갈수록 친환경에 대한 관심과 관련 제품의 개발은 날로 확대되고 있다. 참살이를 원하는 사람들의 노력은 점점 주변 환경을 변화시키기 시작했다.

The public interest in well-being has spurred the spread of environmental awareness and environmentally friendly products.



지난 2007년 8월 환경부가 ‘수도권대기환경개선에 관한 특별법시행규칙’ 개정안을 입법예고 하였다. 2010년 대기환경 규제법 시행에 따라 도료 업계는 먼저 건축용 도료와 자동차용 도료, 공업용 도료의 신기술 취득과 개발에 박차를 가하고 있다.

현재 국내 도료업계의 경우 기존의 유용성 도료 개발에 맞춘 도장 생산 라인을 교체해야 되는 고도의 기술력과 수용성 도료 단점까지 보완할 제품 기술력도 필요한 시기이다.

실생활에 작은 부분도 ‘친환경’

친환경에 관심이 높은 사람들은 거주공간에서 실생활 공간으로 관심 범위를 넓혀간다. DIY용 도료부터 건축, 자동차, 공업용 도료에 이르기까지 친환경 페인트를 선호하고 있다.

그동안 미미했던 시장의 규모는 갈수록 친환경을 중심으로 커지고 있으며 국내 도료업체들도 친환경 제품 브랜드를 내세워 홍보하고 있다. 향후 친환경 도료의 시장은 지속적으로 확대될 것이라는 전망도 나오고 있다. 특히 건강, 환경, 안전 등에 대한 소비자의 인식이 확산되면서 친환경 제품의 수요는 크게 늘어 날 수 밖에 없다. 따라서 기능성과 안전성을 고려한 친환경 도료의 개발이 시급하다.

자원을 이용한 친환경 도료 개발

국내에는 아직 활성화 되지 않은 벽지대용 페인트를 개발할 경우 신 수요를 창출할 수 있다는 점에서도 친환경 페인트 개발은 가속화 되어야 한다.

현재 NOROO그룹은 (주)노루페인트를 주축으로 친환경 브랜드 ‘내츄럴’ 중 광물인 한국 자수정을 이용한 페인트가 소비자에게 큰 호응을 받고 있다. 인체의 원적외선을 다량 방출할 뿐만 아니라 혈류량 및 뇌파안정 등의 건강 기능을 부여한 친환경 도료로 인기가 높다.

우유를 주성분으로 하여 향균 및 방균기능, 공기정화기능, 원적외선 방출기능이 동시에 부여된 내츄럴 밀크 제품은 아이들 방에 사용되는 것으로 유명하다. (주)노루페인트는 이 외에도 다양한 기능성이 첨가된 친환경 도료 제품 개발에 힘쓰고 있다. 환경을 중시하는 경영체제를 기반으로 환경친화적 생산, 환경을 고려한 포장 및 오염물질의 최소화, 에너지 절감, 그린 마케팅, 환경 회계의 정착 등을 통해 환경 사랑에 대한 실천을 지속화할 예정이다.

“환경친화적 생산, 포장 및 오염물질의 최소화, 에너지 절감, 그린마케팅, 환경 회계의 정착 등을 통해 환경 사랑에 대한 실천을 지속화할 예정”



전문화된 자동화 시스템 확보 '포승공장' 설립

자동차용 도료시장 내 친환경 소재 도입의 필요성이 대두됨에 따라 수용성도료 등 인체에 무해한 고부가 특수소재 시장이 뜨고 있다.

(주)노루페인트는 자동차 보수용 전문 도료 브랜드 'HI-Q'를 앞세워 국내시장 및 아시아시장에 진출 중이며, 향후 브랜드 인지도를 위해 다양한 마케팅 전략 및 지속적인 기술개발을 통한 제품 차별화를 도모하고 있다.

최근 들어 (주)노루페인트는 고부가 친환경 제품라인업 구축에 공을 들이고 있으며, 현재까지 수성도료, 하이솔리드도료, 수성Base Coat, 중도용 수성도료, GT/P형 전착도료 등 고기능성 친환경 도료를 중심으로 국내뿐 아니라 미국, EU, 중국 등 글로벌시장 기준에 맞는 제품으로 시스템 구축 중에 있다.

(주)노루페인트는 이미 '칼라뱅크시스템'을 통해 차종별 색상배합표와 80여 가지의 기본 색상만으로 국내외 전 차종의 색상을 지원하는 최첨단 현장 조색시스템을 구축했다.

이를 통해 도장 기술자가 현장에서 직접 조색, 색 배합 등에 적용할 수 있어 작업 능률 향상에 따른 수익성도 높아지고 있다.

생산효율의 최적화와 전문화된 자동화 시스템 확보의 일환으로 추진 중인 '포승공장' 건설의 경우 2008년 상반기에 안양공장 설비 이전을 시작으로 가동을 본격화 할 예정이다.

이번 포승공장 설립과 관련해 (주)노루페인트는 환경오염 방지 및 친환경 도료 시장 참여 확대를 위해 수용성 도료 전반에 대해 기술개발 및 적용에 박차를 가하고 있으며, 신기술을 적용한 신제품 개발 및 고부가 제품 양산화에 날개를 달아줘 큰 폭의 매출성장도 기대할 수 있을 것으로 예상 하고 있다.

위기를 기회로 삼는 블루오션 전략

이 같은 페인트에 대한 환경규제 강화를 미래에 기회로 활용하기 위해 친환경 제품 개발에 전력을 기울이고 있다. 기존 제품을 대체해 향후 시장이 커질 수 밖에 없는 친환경 제품 시장을 선점할 경우 페인트 시장이 블루오션으로 탈바꿈할 수 있기 때문이다. NOROO그룹 연구소의 R&D 방향도 이에 초점이 맞추어져 있으며, 이미 HDD용 친환경 전착도료를 개발하여 삼성전자 HDD에 적용 하였으며, 납성분이 들어있지 않은 거울용 도료, 크롬 성분이 없는 금속표면 처리제도 이미 개발하여 제품화를 눈앞에 두고 있다.

*참살이: Well-Being의 순우리말



In August 2007, the Ministry of Environment gave an advance notice of the enactment of a revised version of "The regulations relative to the application of the special law on the air purification of Seoul and vicinity." Paint companies are developing new technologies for architectural, automobile and industrial paint and coatings to comply with the Environment Protection Act to be enacted in 2010.

The paint companies in Korea now find it necessary to be technically competent to renew the existing solvent-based paint production facilities and develop products that complement the weaknesses of water-based paints.

Environmentally Friendly in Personal Life

Those who are seriously concerned about our environment try to protect it on a personal level. They choose environmentally friendly products when it comes to DIY paints as well as architectural, automobile and industrial paint and coatings.

The market for environmentally friendly products is expanding and is expected to continue to do so in the future so many Korean paint companies are promoting related brands. The industry urgently needs to develop even safer and more functional paints to satisfy this growing demand.

Developing Safer Paint & Coatings with Natural Materials

In Korea where wallpaper is used more often than paints, the paint industry has growth potential in developing paints to replace wallpaper.

Noroo Group's "Natural" brands contain amethyst components and other natural products with healthy features that make them popular ones of the Noroo Paint lineup.

"Natural Milk" paint contains components of milk so it's perfect for use in children's rooms.

There is a company-wide commitment at the Noroo Group to conserve, protect, and manage our environment through responsible policies and procedures. Noroo Paint's R&D is committed to developing environmentally friendly paints; and production, packing, and waste disposal processes have been engineered for energy efficiency and minimal environmental impact. Even the marketing and accounting departments are thinking and acting "green."

Poseung Plant's Highly Automated Facilities

Environmental awareness has placed greater emphasis on the production and application of environment-friendly automobile paint products including water-soluble paints.

Noroo Paint's "Hi-Q" brand is steadily gaining market share in Korea and other Asian markets through effective marketing and technical strategies.

For years, Noroo Paint has been expanding its environmentally friendly product lineup and producing paints that comply with U.S., EU, China and other global market standards.

Noroo Paint has accordingly established the "Color Bank System," a high-tech on-site color mixing simulation system that presents the 80 color combinations for autos so professional painters can simulate color mixes and combinations to enhance work efficiency.

With a target of beginning operations early next year, the Poseung Plant will be a model of production efficiency and automated systems.

Noroo Paint is working overtime to expand its water-soluble paint product line and gain even greater market share. These industry-leading, high-value added products are expected to boost the company's bottom line.

Blue Ocean Strategy Turns Crisis into Opportunity

Stronger restrictions on paint and coatings may provide new opportunities for related enterprises. If environmentally friendly products fully replace existing ones, the paint market may turn into a "blue ocean." Noroo's R&D policy is focused on just such a possibility. The company has already developed environmentally friendly ED(Electro Deposition) Coatings for Samsung HDD, and lead-free mirror paints and chrome-free metal coating will be merchandised soon.

(주)디피아이 홀딩스 동경지점, 글로벌 시장 네트워크 구축에 박차를 가한다

Partners That Grow As They Advance into the
Southeast Asian Markets Together

글 편집실 Text by WVP editors

(주)디피아이 홀딩스 동경지점은 (주)디피아이 홀딩스의 글로벌 전략에 맞추어 아시아 시장을 향한 확대 및 발전 전략의 일환으로 설립 되었다. 일본 시장의 진출은 곧 아시아 시장 진출과 해외 시장의 진출을 하기 위한 기본 단계이다. 이를 활용하기 위한 방법으로 설립된 '(주)디피아이 홀딩스 동경지점'의 해외시장 전략과 향후 발전 방향을 들어보자.

Taiwanese Conglomerate 'NAN PAO,' with an established reputation in the field of resins and coatings, signed a technology transfer agreement in 2004 with 'NOROO Paint and Coating Co., Ltd. ('NOROO')'. Since the agreement, NOROO and NAN PAO have held annual meetings to discuss mutual cooperation and future plans. During the third annual meeting that was held on Sep. 11~13, 2007, they verified their intention to go ahead with the joint venture in Vietnam. As they signed an agreement for

(주)디피아어 홀딩스 동경지점은 특히 중국을 포함한 아시아 도로 시장에 있어서 아시아의 선진국인 일본 내에서의 정보발신 기지 및 기술 개발의 전진 기지로써의 역할을 수행하기 위해, 일본 산업의 중심지 동경 '간다'에 지난 2006년 6월 자리잡았다.

현재 (주)디피아어 홀딩스 동경지점에는 김동빈 지점장 및 현지 직원과 일본인 다카노 아키요시 고문 등을 통해 NOROO그룹과 협조 하에 역할 수행을 위한 노력을 지속하고 있다.

일본 내에서 가장 많은 관련 업체가 위치하고 모든 커뮤니케이션이 원활한 동경을 선정하여 지점 설립을 하게 된 것은 아시아 시장 및 해외시장 공략을 효율적으로 수행하기 위해 첫발을 내딛기 위한 것이다.

세계는 하나의 시장으로 움직인다

한국, 일본, 중국은 동북아의 같은 한자 문화권에 속하는 나라이면서도 각각이 독특한 문화를 가진 나라들이다. 특히 일본은 매우 섬세하고 경거망동 하지 않는 문화로 신뢰를 얻기 위한 노력이 더욱 필요한 나라 중에 하나이다.

물류(제품)의 흐름에서 국가는 존재하나 실제로 국경은 없는 것이 현실이다. 따라서 국내에 한정된 사고에서 공존공영하는 사고의 전환이 이루어져야 하며 이에 따른 자연스러운 변화를 받아들이고 실천할 때 발전 가능성은 무궁무진해진다는 것이 기본이다.

현재는 글로벌 경쟁의 시대이다. 일본의 도로시장은 상당한 품질과 서비스 경쟁력을 가진 시장으로 인식되고 있으며, 또한 많은 글로벌 메이커가 경쟁하는 시장이기도 하다. 일본도로업계도 아시아를 중심으로 진출을 원활히 진행하고 있으나, 반대로 내수를 중심으로 한 업체도 다수 존재한다.

일본 도로시장의 제품의 경쟁력은 한 회사의 독점보다는 각각의 기업마다 강점이 있는 제품군이 있다. 반대로 약점군이 있어 어느 기업이 우세하다는 평가를 내리기 힘든 상황이다.

(주)디피아어 홀딩스 동경지점은 일본의 시장에서 경쟁력이 뛰어난 기술력에 관해서는 배우고, 세계가 하나의 시장이라는 관점에서 서로의 협업을 통해 시너지를 창출할 수 있다면 같이 협력하여 Win-win 할 수 있는 전략을 구상하는 것이 중요하다. 이런 방향에서 (주)디피아어 홀딩스동경지점은 향후의 전략방향을 수립하여 진행하고 있다.

(주)디피아어 홀딩스 동경지점은 금년까지가 안정화를 위한 기간이었다면 내년에는 내실을 기하고 하나씩 열매를 맺어가는 기간이 될 것이다. (주)디피아어 홀딩스 동경지점 관계자는 “회사의 전략적 추진 방향에 맞추어 각국에 구축되고 있는 NOROO의 네트워크를 충분히 활용”하고 “소기의 성과를 얻을 수 있도록 최선을 다할 것”을 약속했다. 글로벌화 시대에는 시장 경제를 파악하고 차별화된 신 기술력을 바탕으로 시장 네트워크를 구성해야 글로벌 시대에 맞는 시장 경쟁력을 구축 할 수 있다.

“금년까지가 안정화를 위한 기간 내년부터는 내실을 기하고 하나씩 열매를 맺어가는 기간”



NOROO의 기술력, 일본 코팅 도료 시장 진출을 향한 발돋움

Invigorating Win-Win Partners NOROO & NAN PAO

(주)디피아이 홀딩스 동경지점 설립과 더불어 아시아 시장 및 해외시장 진출을 꾀한 NOROO그룹. 새로운 시장 진출을 꿈꾸는 (주)디피아 이 홀딩스 동경지점 김동빈 지점장과 다카노 아키요시 고문에게 각오와 향후 전망을 들어보자.

NOROO and NAN PAO held their third annual meeting in Busan. The meeting was focused on the establishment of a Joint Venture in Vietnam between NOROO and NAN PAO and the resolution and future plans were addressed by Mr. Hwang, Group Chair of NAN PAO as below



**(주)디피아이 홀딩스 동경지점 지점장
김동빈 차장**

일본은 '3' 이란 숫자로 표현할 수 있습니다. 국토의 면적과 인구, 경제규모가 개략 한국 대비 3배쯤 되는 것이 일본이라고 생각합니다. 이런 의미뿐만 아니라 일본 시장 진출 역시 다른 나라에 비해 3배 정도의 어려움이 있습니다. 저희 (주)디피아이 홀딩스 동경지점도 남다른 각오로 서둘러 않고 치밀하게 성장을 계획하고 준비 중에 있습니다. 일본 시장에 존재하는 다양하고 세계적인 정보를 적절하게 수집 및 활용하는 방법이 중요합니다. 고감도 안테나와 예민한 후각을 키우며 가지고 (주)디피아이 홀딩스 동경지점은 이러한 환경 속에 존재하고 있습니다. 동경 시장 진출은 이른바 코팅 분야에 있어서는 일본시장, 아시아 시장, 그리고 유럽 및 미국시장의 유행을 파악하기 쉬운 것이며, 특히 도료원료로서의 유럽 및 미국 도료용 수지의 정보를 활용할 수 있는 기회가 될 것입니다. 또한 참신한 원료의 탐색은 차별화와 연결되므로 이러한 정보를 바탕으로 원료 구입, 또는 자사 개발을 하는 등 이점을 얻을 것으로 생각합니다. 개인적인 목표로 (주)디피아이 홀딩스 동경지점은 이런 계획과 준비를 통해 향후 3년 이내에 기술센터 설립과 더불어 자체수익을 창출하고, 5년 이내에 (주)디피아이 홀딩스 Japan을 설립하는 일 것을 목표로 하고 있습니다. 그 외에도 노사간 화합하고 동료간 따뜻한 배려의 회사문화를 지닌 글로벌 기업으로의 NOROO그룹을 일본시장과 아시아 시장에 알리고 키워가고 싶습니다.



**(주)디피아이 홀딩스 동경지점 고문
다카노 아키요시**

아시아 시장은 계속 성장해가는 흥미로운 시장입니다. 이제 유럽 및 일본의 코팅 메이커가 아시아 시장 진출을 시작한 지 20년 이상 경과되었습니다. 새로운 진출에 있어서는 시장 분석을 하여 노루페인트의 강한 분야, 또는 타사 파트너와 보완하여 진출할 기회는 아직 많이 있을 거라고 생각합니다. 유럽의 코팅메이커와 차별화 가능한 점은, Asian Taste를 감각적으로 느낄 수 있는 점입니다. 이러한 부분은 유럽 및 미국 메이커에는 불가능한 점으므로, 최대한 활용해야 한다고 생각합니다. 경험이 풍부한 Global Player와 경합하기 위해서는 풍부한 원재료정보와 도료지식, 특히 원료수지를 중심으로 한 고분자 기술이 요구됩니다. 동경에서는 이 분야에 관한 유럽 및 미국의 정보를 비교적 쉽게 일본지사 및 일본의 대리점을 통하여 수집 가능할 것입니다. 그리고 장래적으로 가장 중요한 것은 여기 일본에서 아시아, 중국시장, 그리고 중동시장을 전망한 R&D와 정보 응용이 필요하다고 생각합니다. 위에서 얘기한 시장을 구성하는 고객과 개발시의 원재료 메이커와 합작 Collaboration이 이 바로 NOROO그룹이 지향하는 비전인 'World Value Partner' 의 구현화가 아닐까 생각하고 있습니다. World Value Partner의 비전 속에서 제 2, 3의 수지 및 도료의 기술이전을 구현화 시키고 체계적인 지원체제를 NOROO그룹과 함께 확립시키고 싶습니다.

The agenda for this third annual meeting held in Busan dealt primarily with 'Vietnam Cooperation'. While the Vietnamese market has been growing rapidly, it has a high potential and an unlimited possibility for further development. In this meeting, it was forecast that advancing into the Vietnamese market with NAN PAO's marketing ability and NOROO's advanced technology would help the two Companies maximize profits.

After the annual meeting, both companies signed an agreement for joint production and sales on November 6. In addition to the Vietnamese market, this agreement provides the partners with an important opportunity for future expansion into the Indian market.

Considering the superior market-controlling power of NAN PAO and the advanced technology of NOROO, the synergy resulting from the cooperation of the two groups will reinvigorate the joint project. The highly advanced technology owned by NOROO in surface treatment agents and the paint industry along with their extensive overseas market experience and reputation will be powerful factors in boosting market share.

"NOROO and NAN PAO signed an agreement for joint production and sales in the Vietnamese market. By cooperating, NAN PAO, with its existing market, and NOROO, with its product technology, will advance into the Southeast Asian market and its unlimited potential for development."

Taiwan NAN PAO Mr. Hwang Seung Ga (Chairman)

We are very pleased to have held the third annual meeting for senior directors between NOROO and NAN PAO. There has been noticeable progress made toward the establishment of a Joint Venture thanks to the utmost efforts made by the people in both firms.

Since NAN PAO signed an agreement with NOROO in Kongsan 3 years ago with respect to insulation varnish, we have been expanding our cooperation. Through our Joint Venture, we have learned that NOROO is indeed a very reliable and trustworthy company and our two firms' compatible business atmospheres help us grow stronger in a very positive relationship. We are confident that through an expansion of our current ties in Vietnam's coating industry, we will become one of Asia's best business groups.

Our joint venture has achieved remarkable progress in the sales of surface treatment agents. There is no doubt that our cooperation with NOROO will generate even more fruitful results and we will continue to work together for the success and prosperity of both firms.

We are convinced that the establishment of a Joint Venture in Vietnam can strengthen our current ties. We sincerely wish Mr. Han, Chairman of NOROO, and all the senior directors of NOROO here in this meeting great success in your business and as NAN PAO's chairman, I want to express my heart-felt gratitude to NOROO.

Son Deok-chang, Taiwan NAN PAO CEO of Coating Business Group

Since 1987, NAN PAO has been investing actively and gaining business experience in Vietnam, Indonesia, Thailand, and other Southeast Asian markets and is now targeting India for future investments. We began investing in China in 1988 and have achieved a good market share there, due in part to our common culture and language.

Meanwhile, we know that NOROO has highly advanced technology and efficient/effective business management. Our two firms can improve our brand name by cooperating for our mutual success and benefit. We can expand our cooperation further into Southeast Asian markets to capture an even greater share of the market. Our companies' synergy will be the engine for growth and success of our coating business and pave the way for even greater profits from our cooperation in Taiwan, India, China, and Southeast Asia.

일본의

Tokyo is the heart of Japan's past, present and future

과거, 현재, 미래와 만나다

글 정혜원 자유기고가, 사진제공 KES TScript by Jeong Hye-won, Freelance writer Photo by KES

일본의 역사가 시작된 이래 일본의 중심지였던 도쿄는 현재 일본의 중심지일 뿐만 아니라 국제적 도시로 자리 잡았다. 또한 도쿄는 각종 산업뿐만 아니라 일본 역사의 중심지이기도 하다.

The center of Japan since the beginning of history, Tokyo is presently not only its capital but also an international city with an industrial center.

도쿄는 일본 제일의 대도시이다. 일본의 역사가 시작된 이래 일본의 중심지였던 이 도시는 현재 국제적 도시로 세계의 대도시와 어깨를 나란히 하고 있다.

오늘날의 도쿄에는 없는 것이 없다. 문화시설이나 오락시설 등 사람을 즐겁게 해 주는 요소만을 생각해 보더라도 확실히 그러하다. 그러나 도쿄에서 사라져 가고 잊혀져 가는 것도 많다. 잔잔한 정서나 계절의 아름다움이 사라져 가고 있으며, 위대한 문학가들의 작품에 쓰여져 있던 도쿄의 옛 모습도 찾아볼 수 없다.

따라서 진정한 도쿄의 모습은 새로운 모습과 더불어 사라져 가는 옛 자취를 더듬어 봄으로써 알 수 있을 것이다.

에도시대를 거쳐 일본의 심장으로 자리잡아

도쿄의 옛이름은 에도로 에도 씨에서 따온 것이다. 이 에도씨의 저택은 15세기 무렵 성이 됐는데 이 무렵부터 성 아래의 마을이 발전하기 시작했다. 히라가와 하구에 교역선들이 모여들었고 시장이 열렸으며 길가에는 민가들이 들어섰다.

16세기 무렵 도쿠가와 이에야스가 에도성에 입성해 히카가 바라의 싸움에서 천하를 얻고, 1603년 세이이다이쇼군으로 임명됐다. 이때부터 에도는 사실상 일본의 중심도시가 되었



다. 에도는 발전을 거듭하면서 인구도 급증해서 1700년 초에는 120만 명이 넘는 대도시가 되었다. 그러나 1868년 7월 7일 메이지유신과 함께 메이지텐노의 칙령으로 에도는 도쿄로 개칭되기에 이르렀으며, 명실상부한 일본의 수도로 자리잡게 되었다. 1923년 도쿄시는 관동대지진으로 큰 피해를 입었지만 이를 계기로 해서 주거지가 교외로 확대되고, 주변부의 발전을 가져왔다. 1932년 20쿠가 신설됨에 따라 도쿄시는 모두 35쿠가 되었다. 그러다가 1943년, 전시체제하에서 도쿄시와 도쿄후가 통합 합병되었다. 이것이 오늘날의 도쿄이다. 이후 제2차대전의 공습결과 도쿄는 붕괴상태가 되다시피 했지만, 전후에 더욱 눈부시게 발전했다. 1947년에는 쿠부가 22쿠로 재편되고 같은 해 8월 바리마쿠가 이타바시쿠로부터 독립됨으로써 현재와 같은 23쿠가 되었다.

“진정한 도쿄의 모습은 새로운 모습과 더불어 사라져 가는 옛 자취를 더듬어 봄으로써 알 수 있다”



일본의 문화와 산업을 한 번에 들여다 볼 수 있어

23쿠 중 사부의 대지부를 아마노테, 도쿄만 안에 있는 저지부를 사타마치라고 부른다. 이들 지역은 대부분 도쿄의 중추부분에 해당되며, 교묘를 비롯하여 입법, 사법, 행정의 중앙기관이 밀집되어 있다. 또한 세계각국의 대사관이나 외교기관이 집중되어 있으며, 일본경제를 움직이는 금융기관이나 대기업의 본사 등이 자리잡고 있다. 또한 도쿄는 문화의 중심지이기도 하여 학술, 예술, 스포츠시설 등이 곳곳에 있고, 대다수의 신문, 방송 등 언론기관들도 도쿄에 자리하고 있다.

다만 이렇듯 다양한 기능의 도시이다 보니 인구의 과밀현상도 대단하다. 서울 도심부의 교통정체와 비슷한 수준의 교통정체를 날마다 겪는데다 주거비용도 비싸다.



이러한 인구 과밀현상의 또 다른 원인 중 하나는 도쿄가 산업의 중심지이기 때문이다. 특히 금융, 서비스업과 같은 제3차 산업이 고도로 발달해 있으며, 이들 산업이 차지하는 비중도 더욱 높다.

도매업에 있어서도 전국적인 대중합상사와 대메이커의 판매회사, 총대리점 등에 집중되어 있어서 일본의 유통 산업을 좌우하고 있다. 니혼바시를 중심으로 한 도매거리에는 온갖 물자가 집중되어 있다. 주오쿠후마치·호리타메 부근의 섬유 도매상, 요코하마초·우마코이초의 잡화 도매상, 혼마치의 약품 도매상, 지요와쿠아와모토초의 기성복 도매상, 쿠토쿠아라키다의 목재도매상 등이 대표적이다. 이들은 에도시대부터 그 전통을 지닌 곳이기도 하다. 공업분야도 마찬가지다. 공업분야에서는 교한 공업지대가 단연 으뜸을 차지하고 있다. 그 예비해 기간 산업의 공장은 비교적 적고 피혁제품, 출판, 인쇄, 정밀기기, 전기기구 등이 전국적으로 보아 높은 생산비율을 차지하고 있다. 최근에는 쿠부 지역의 공장이 과포화 상태가 될 정도로 밀집된 탓에 타마 지구 및 그 밖에 인접한 현으로의 진출이 두드러지고 있다.

상업지구 속 틈새에서 느끼는 옛 일본의 정취

도쿄에는 대규모적인 상업지구가 곳곳에 형성되어 있다. 도쿄 도심부의 신바시 긴지, 유라쿠초, 교바시, 니혼바사, 간다, 우에노 등이 대표적이며, 이들 상업지구는 우리 나라 사람들이 즐겨 찾는 관광지 중 하나이기도 하다. 하라주쿠는 우리 나라 관광객들에게 사랑 받는 패션거리로 유명하다.

야사쿠사는 에도시대부터의 변화가로 알려져 있고 서민적인 분위기가 특징을 이루고 있다. 야사쿠사는 도쿄국립박물관 등 예닐곱 개의 박물관이 모여 있는 우에노 공원과 하라주쿠에 자리 잡고 있다. 또한 일본 근대화 큰 영향을 끼친 메이지 일왕 부부의 덕을 기리기 위해 세워진 신사인 메이지 신궁 등은 옛 일본의 정취를 느낄 수 있는 곳이다. 이렇듯 상업지구 속에서 일본의 과거와 현재, 미래가 공존하는 일본만이 지닌 정서와 문화를 알 수가 있다.

* 쿠는 행정 구역의 명칭(예, 구, 동, 면 등)

“
 도쿄는 금융, 서비스업과 같은
 제 3차 산업이 고도로 발달해,
 이들 산업이 차지하는 비중이 크다
 ”

Tokyo is Japan's largest city, the center of this island nation's history, and now one of the world's metropolitan cities.

Today, Tokyo is home to cultural and entertainment facilities that rival the best anywhere on Earth. However, some things that made Tokyo such a unique city are disappearing. Literature from the past frequently mentioned the city's wonderful calm. It's now better described as a vibrant city.

Tokyo's original image can now best be viewed through historical study.

Once Called Edo, Now Heart of Japan

Tokyo was once called "Edo", a name taken from a Mr. Edo who had a mansion that became a castle in the 15th century. Around this time, a village began to develop around the castle, with merchant ships harboring in the Hiragawa Estuary, markets opening and residences being built.

In the 16th century, Tokugawa Iyeyasu entered Edo, won the battle at Hikagabara and took the position of Seiidaishogun (General). Edo came to be Japan's central city at this time. It grew rapidly and by the early 1700's, Edo had a population of 1.2 million. On July 7, 1868, Edo was given a new name, Tokyo, in accordance with the royal order of Meiji Tenno (Meiji Emperor) during the Meiji Reformation and became the capital city of Japan.

In 1923, Tokyo suffered great damage from the Kanto earthquake, but this tragic natural disaster led to the expansion of the residential area to the suburbs. Twenty Ku's were newly formed in 1932, giving Tokyo a total 35 Ku's. Then in 1943, Tokyo Shi and Tokyo Fu were merged during wartime to form today's city of Tokyo.

Air attacks during World War II destroyed most of Tokyo, however, from this devastation arose a new city. In 1947, the city was organized as 22 Ku's, but in August of that year, Barima Ku was separated from Itabashi Ku, and became the 23rd Ku.

Japan's Culture and Industry at a Glance

Among the 23 Ku's, the plains area is called Yamanote and the lowlands area is called Satamachi. Most of these areas belong to Tokyo's center, where the central legislative, judicial and administrative authorities are located. These areas also accommodate embassies and diplomatic agencies as well as financial institutions and headquarters of large enterprises. Tokyo is a cultural center and home to many of the country's most prestigious schools, art galleries, and sports facilities. Most media agencies are

also located in Tokyo.

Tokyo's political, cultural, and industrial functions have created a large population. Traffic congestion is as serious as in Central Seoul and rents are expensive.

Tertiary businesses including finance and service are highly developed and considered important.

Japan's distribution industry for major brands and large businesses are headquartered in Tokyo.

The Nihonbashi commercial area offers a comprehensive list of products including a fabric wholesale market around Juokuhonmachi and Horitame, a sundry market in Yokohamacho and Umakoicho, a drug market in Honmachi, a ready-made clothes market in Jiyowakuawamotocho and a timber market in Kyotokuarakida. These markets have a long history that can be traced back to Edo Era.

A similar situation exists in the manufacturing industry, with the Kyohan Industrial Complex being the most well known. In comparison, though, there aren't many basic industrial factories. Most Japanese production is centered on leather goods, publishing, printing, precision machines and electric equipment. In recent years, as the Kuba Area has become crowded with factories, new production facilities are being developed in the Tama District and surrounding areas.

Old Japan's Highly Commercial District

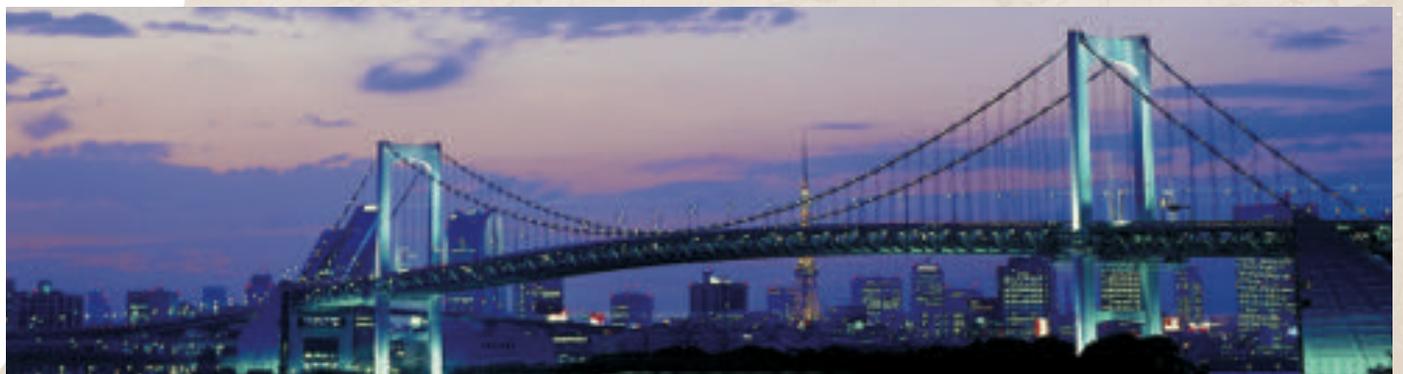
Tokyo has many commercial districts like Shinbashi Kinji, Yurakucho, Kyobashi, Nihonbashi, Kanda and Ueno and these are popular with touring Koreans. Harajuku is a particularly well known fashion street.

Shinjuku, Ikebukuro, Nakano, Shibuya, Meguro, Kohanta, Oitomachi, Urata, Nashi, Kaitomachi and Oji have subordinate downtowns that are centered on terminals. Asakusa has been a well-known downtown area since the Edo Era and is characterized in folk culture.

Old Japan is still alive in Ueno Park in Asakusa, home to the Tokyo National Museum and others museums offering cultural insight into Japanese history. The Meiji Shrine in Harajuku was built to commemorate the virtue of the Japanese King and Queen who greatly influenced Japan's modernization.

The unique emotions and culture of Japan's past, present and future are easily seen in these highly commercial areas.

* Ku is the name of an administrative division.





독수리처럼
세계 시장을 노려라
선일 금고
Fireproof Safes Soar Like Eagles
In Global Market Sun Safes MFG.
(Eagle Safes)

“주인 외에 열 수 없는 금고를 만들겠다”는 포부를 가지고 1972년 선일금고가 설립되었다. 내화성뿐만 아니라 디자인까지 고려한 선일금고의 금고는 단지 돈만 보관하는 보관 창고가 아니다.

Sun Safes MFG. Co., Ltd. was founded in 1972 with a vision to manufacture strong safes that can never be opened by anyone but their owners. Sun°’s safes are renowned for their excellent design and fire-resistance. They are not simply money containers.



본 관 1층에 들어서면 다양한 컬러와 디자인의 금고들이 눈에 먼저 들어 온다. 금고 박물관이라 불려도 손색이 없을 만큼의 선일금고 1층 전시관. 세상에 모든 존재하는 금고들이 이곳에 다 모인 듯 하다. 이 곳만 보고 선일금고의 다양한 색상에 반했다면 기술력에는 두 손을 들어야 한다. 외관뿐만 아니라 여러 매체에서 소개된 선일금고는 ‘불에 타지 않는 금고’로 내화성이 뛰어난 제품으로 유명하다.

선일금고의 김영숙 사장은 “예전에는 금고를 사무용으로만 사용을 많이 했다”며 “그렇다 보니 사람들의 인식 속에 돈을 보관하는 용도로만 한정된 거 같다”고 했다. 선일금고는 이러한 점을 보완하기 위해 아파트 건설 시에 불박이장처럼 금고를 설치하기 시작했다. 금고를 생활 속에 활용할 수 있게 했으며, 돈만 보관하는 것이 아니라, 중요한 문서나 물건 등을 보관하는 장소로 확대시킨 계기가 되었다.

보이는 것도 기술이다

금고 업계를 30여 년 이끌어온 선일금고 김영숙 사장은 “국내시장에서만 멈추지 않고 해외시장 공략을 위해 끊임없는 노력과 기술 개발이 필요하다”며 “이 중에 하나가 디자인이나 색상이다”고 한다. 현재 선일 금고는 홍익대와 협력하여 금고 디자인이나 색상을 선정한다.

선정된 디자인에 맞는 색상은 (주)노루페인트를 통해 납품을 받아 제품 생산을 하고 있다.

김영숙 사장은 “금고에 다양한 색상을 추가하면 어느 장소에든 어울리기 쉬운 느낌 줄 수 있다”며 “색상은 이제 생활과 떨어질 수 없는 하나의 디자인이 되었다”고 했다.

처음에는 (주)노루페인트의 도료와 타사의 도료를 이용하여 제품을 생산했지만 지금은 (주)노루페인트의 도료만을 사용한다. 도료의 색상이 만들어지는 것도 중요하지만 벗겨지지 않고 오래 지속되는 것도 중요하다고 김영숙 사장은 말했다.

김영숙 사장은 “선일금고가 해외 시장에 진출 하는 것이 곧 (주)노루페인트가 함께 진출하는 것과 같은 의미”라며 “제품과 기술의 발전은 바로 Win-Win 전략이다”라고 했다.

선일금고는 타사와의 차별화된 디자인으로 효과를 보고 있다. ‘금고는 튼튼하고 보안성이 뛰어나면 된다’는 일반 소비자 및 대부분의 제조사들의 생각 때문에, 제조사가 달라도 종류가 같은 금고류가 주를 이루었다.

금고의 기존 틀과 인식을 넘어 디자인과 색상이라는 개념을 도입하여 과거의 딱딱한 느낌의 모형에 부드러운 곡선 처리를 하여 가정용 금고로 큰 호응을 얻었다. 또한 이에 맞는 다양한 색상은 소비자들로 하여금 금고의 무거운 느낌보다 멋과 디자인을 살린 집안 제품의 하나로 자리 잡아가게 되었다.

고객 만족을 넘어 고객 감동 실현을 하는 기업

항상 고객이 옳다는 마음으로 고객을 위한 가치창조, 고객지향적인 경영으로 선일금고 김영숙 사장은 회사를 이끌었다.

김영숙 사장은 “고객의 욕구 충족이 곧 회사발전이라는 신념으로 제품 개발 단계부터 생산, 판매, 사후 관리까지 철저한 계획과 진행으로 고객 만족을 넘어 고객 감동 실현을 위해 노력”하고 있다고 한다.

또한 선일금고는 무엇보다 사람을 우선시하며 직원이 회사 생활에 만족을 해야 고객이 만족할 제품을 만들 수 있다는 생각으로 인재 발굴 및 육성에 많은 노력을 기울이고 있다.

현재 두 딸이 도와 기업을 이끌고 있지만 지금 현재의 직원들이 믿어주고 도와 주어 선일금고를 이끌어 올 수 있었다고 한다. 선일금고의 오랜 역사만큼이나 가족이 되어버린 직원들을 김영숙 사장은 한번 맺은 인연이기에 소중히 간직하고 싶은 ‘나의 가족’이라는 신념으로 지속적인 관심과 배려를 하고 있다.

“그래도 포기 할 수 없었어”

애써 만든 제품을 해외로 보냈다가 문제가 발생하여 되돌아 왔던 일과 해외전시회에서 세계적인 금고 회사들로부터 찬사를 받았던 일, 세계일류상품 생산인증기업으로 선정되었던 일 등 지난 30여 년 동안 선일금고는 많은 일을 겪어야만 했다. 하지만 김영숙 사장은 고 김용호 회장의 뜻과 자신의 신념을 담아 다시 선일금고를 세계 시장 속에 우뚝 세웠다.

김영숙 사장은 “우리 회사의 상징인 독수리에 대해 아세요?”라며 “독수리는 높은 곳에 올라 자신의 입으로 깃털을 뽑고 발톱을 뽑고 그리고 자기의 부리마저 바위를 이용하여 부러뜨립니다. 그리고 나서 긴 생명력을 유지 하기 위해 비행을 시작합니다”라고 먼저 말 문을 열었다. 자기 스스로를 강하게 키우기 위해, 그리고 자신의 비행을 위해 희생하는 독수리처럼 지금까지의 선일금고 역시 더 높이 날기 위해 어려움을 겪은 것이 공통점이다.

장시간의 화재 속에서도 내용물을 안전하게 보관했던 선일금고는 견고성과 안정성을 소비자에게 인정 받고 세계 금고 업계로 우뚝 섰지만 이에 멈추지 않고 나아가길 바라고 있다. 김영숙 사장은 “회사를 그만 포기할까 생각도 했지만 그래도 포기할 수 없었어”며 앞으로 선일금고가 더욱 활발하게 해외 시장에 진출하기를 원한다고 했다.

“우리 회사의 상징인 독수리에 대해 아세요?”



As you enter Sun Safes' premises, you see many different colors and designs of safes in a well arranged display of samples. Sun's technologies and fire-retardant materials are known throughout the industry for their excellent craftsmanship.

Ms. Kim, Young-sook, CEO of Sun Safes explains, "In the past, safes were mainly used in the office and often viewed simply as money boxes." Sun Safes began promoting safes installed in apartments to change the general view of safes. Safes have now become part of people's daily lives and they have begun to store, not only money, but also valuable documents and objects in safes.

Technology in Good Looks

Ms. Kim, who has directed Sun Safes for 3 decades, says, "Consistent efforts in technical development are needed to expand business beyond the local market. Designs and colors are considered important in this regard." Sun Safes collaborates with Hongik University for designs and colors, with the selections sent to Noroo Paint & Coatings for production.

Kim notes, "Adding colors to safes can make them well suited to living and working spaces. Colors are very critical in today's design."

Sun Safes initially used paints from Noroo and other companies, but now uses only Noroo paints because of its exceptional durability.

She says, "Sun's expansion in the world means Noroo Paint's expansion. This is a true win-win situation."

Sun Safes is highly profitable, thanks to its unique designs. Due to the general opinion that safes should be just strong and secure, designs of safes produced by other companies look more or less the same.

Sun Safes, however, makes their products more beautiful and colorful, which of course makes them better suited for home use. The colorfulness of Sun's products adds to superior designs to give their products greater market appeal.

Satisfy and Touch Customers' Hearts

Ms. Kim has led her company with a customer-oriented philosophy. Her belief that customers are always right motivates her to create the best experience for them.

She believes that satisfied customers drive a company to success. She has endeavored to satisfy and touch the hearts of her customers from production to sales and after-sales service.

One of Sun's priorities is the good treatment of its human resources. The company seeks to satisfy its employees because doing so boosts product quality.

Ms. Kim's two daughters are currently helping her manage the company, but Kim gives credit for the current success to all her employees. Since most of her employees have worked for the company since it was established, she continues to treat them as part of her "family."

"We Just Couldn't Give Up"

Sun Safes has been through thick and thin. At times, exported products were returned for defects. However, it was a rewarding experience for the company to be praised by renowned safe retailers and certified as one of the best manufacturers. Despite difficulties, Kim always remembered the vision of Mr. Kim Yong-ho, the company's founder and continued to develop her company into a global front-runner.

She asks, "Are you familiar with the eagle, our symbol?" She then explains, "The eagle goes to a top of a mountain and then plucks out all its feathers, pulls out its talons and breaks even its beak by hitting it on a rock. Only then does it start flying a long distance." Just like the eagle that sacrifices itself to be a stronger and more dominant flier, Sun has also made great sacrifices to soar higher.

The safes produced by Sun Safes are highly fire-resistant, robust and reliable. However, the company is not complacent with the customers' recognition now and wants to improve even further. "I must admit that sometimes it was hard for us to carry on, but we just couldn't give up," says Kim, hoping to expand business further internationally.



Global Value Partner

Happy Partner II

고객 맞춤형 페인팅
토탈 서비스
유통 전문 회사

칼라메이트(주)

Today's Paint Store for Today's Customers

'Colormate'

Editorial Department



글 편집실 Text by WVP editors

눈에 보일 수 있는 색상은 다 모았다. 가지각색의 컬러들이 준비하여 소비자의 손길을 기다리는 칼라메이트(주). 논현점과 분당점에 이어 지난 9월 오픈한 일산점을 찾아 칼라메이트(주)의 전략과 서비스 정신을 들여보자.

Colormate's collection of eye-opening colors welcomed us as we entered the Ilsan Store. This exciting, well-stocked 13-month old venue follows grand openings in Nonhyeon and Bundang, Colormate sales personnel shared their strategies and service mindset with us.



칼라메이트(주)는 2000년 2월 19일 선진화된 페인트샵의 장점을 벤치마킹 하여 논현점(본점)을 통해 국내 첫 선을 보였다. 일산점 황동현 점장은 “칼라메이트(주)는 고객 서비스의 질 향상에 중점을 두어 고객 접점 매장 운영을 통해 고객이 요구하는 생생한 정보를 습득하여 정책에 반영”시키며 “유통 매장의 선진화된 유통시스템의 기준을 제시함으로써 고객서비스의 질을 상향 표준화 시킨다는 신념을 가지고 운영하고 있는 페인팅 토탈서비스 전문회사”라고 설명했다.

고객 요구에 맞는 서비스 파워 ‘칼라메이트’

칼라메이트(주)는 고객에게 쾌적한 분위기에서 칼라 컨설팅, 컴퓨터자동조색, 사후관리에 이르는 토탈서비스 제공을 모토로 운영되고 있다. 컴퓨터 자동조색시스템과 최적의 베이스도료를 이용하여 고객이 제품 선정할 때 편의성과 다양성을 제공하며, 고객의 재방문 및 재구매로 이어지는 시스템을 구축하고 있다. 칼라메이트(주)는 이 시스템을 통해 기존 페인트 판매 기업과는 차별화된 전략으로 고객 개개인에 맞는 컨설팅을 선도하고 있는 것이다.

황동현 점장은 “DIY에 관심이 많아진 요즘, 칼라에 대한 자기만의 개성 표현을 원하는 고객들이 늘어나는 추세”이며 “이런 고객들에게 용도와



사용이 용이한 제품에 대해 설명”하고 “상담을 통해 견학 및 실습의 기회”를 주고 있다고 한다. 특히 칼라메이트(주)는 깨끗한 매장, 친절한 고객 상담, 품질과 조색 서비스 향상에 목적을 두고 고객만족을 높이는 전략을 실천하고 있다.

이런 전략에 대해 황동현 점장은 “깨끗한 매장의 경쟁력은 고객이 마음 편히 찾아와 상담을 하며 문제해결 및 직접 실습을 통하여 관련 정보를 습득하여 구매 결정을 높이는 효과가 있다”고 한다.

또한 “1:1 고객 상담을 통해 사전에 컬러 컨설팅과 컴퓨터 시뮬레이션을 통해 제품 상담에서 사후 관리까지 전반적인 사항을 상담해주고 있다”며 “날로 까다로워지는 고객의 품질 요구와 색상의 재현성, 정확성을 향상 시켜 고객 만족을 높이는 차별화된 경쟁력”이 칼라메이트(주)만의 서비스라고 한다.

TV나 잡지에 여러 번 소개된 칼라메이트(주)는 인기 연예인들이나 유명 인사들의 방문이 잦은 편이다. 방문하는 고객에게 칼라메이트(주)만의 서비스를 제공함으로써 깊은 인상과 감동을 주는 전략이 효과를 보고 있는 것이다. 선진화된 서비스를 첫 도입으로 대한민국 도료판매서비스 시장에 획을 그은 칼라메이트(주)의 앞으로의 행보가 기대된다.

Colormate launched operations in Korea on February 19, 2000 with the Nonhyeon Store, which was the advanced paint shop every “do it yourself” enthusiast wanted to visit. Mr. Hwang Dong-hyeon, Director of the Ilsan Store explained, “Colormate’s priority is enhancing the quality of customer service, locating stores in the places with great customer contact and reflecting customers’ important concerns in our policies.” He adds, “We are a total painting service professional organization committed to enhancing and standardizing customer service by presenting a sales staff of well-trained professionals coupled with an advanced distribution system.”

‘Colormate’ Satisfies Customers with New Service Competence

Colormate’s management mottos highlight a total service that provides personalized home decor color consulting in a comfortable atmosphere, a computerized system for paint mixing and matching simulations and professional after-sales service and advice. Customers now can get “just the right look” from the scientifically designed base pigments and a full palette of colors. This individualized service and attention to detail has taken paint stores to a new level of customer service and ensures continued use of Colormate products.

Mr. Hwang said, “People are becoming more aware of DIY and want to express their individuality.” He added, “We explain the products and the you-can-do-it (or “EZ-on”) system of application. Customers are encouraged to look around and try out the products. “Colormate’s strategies include a smart, clean store with friendly consultations that guarantee the highest quality paints and service for the ultimate in customer satisfaction.

Mr. Hwang commented on these strategies by saying, “Smart, clean stores with a professional, caring sales staff help customers get the products, information, first-hand experience, and service they want to make their buying decisions. That’s our Colormate commitment.”

“1:1 is how we discuss colors with customers. They participate in our computer simulations, examine products, and discuss after-sales service.” He explains that Colormate’s unique service is characterized by ‘enhanced color representation and accuracy to meet today’s homeowners’ decors.”

The products and commitment to service quality distinguish Colormate from others in the industry. Watch Colormate “cover” the region.

페인트로 우리 벽에 변화와 가치를 주자,

벽지 타깃 ‘인테리어 페인트’ 출시 예정

Change the decor and Add Value to your home with Paint
 ‘Interior Paints’ to Be Released for Use with WallpaperEditorial Department



글 편집실 Text by WWP editors

지난 2007년 1월, 주거공간의 벽지 및 기타 인테리어 마감재를 타깃으로 인테리어 도료팀이 신설되었다. 아직까지는 완벽한 모습을 갖추고 있지는 않지만, 하나하나 벽들을 쌓아나가는 모습이 마치 집을 짓는 모습 같다.

Noroo Paint & Coating’s Interior Paints Team was formed in January 2007 to add color, texture, and a new decor to the wallpaper and interior finishes of Korean residences. The team is being assembled one expert at a time for a professional interior paint lineup that will deliver real customer satisfaction that can be measured by the smiles on a family’s faces when they see their painted home.

도료 산업을 선도하는 (주)노루페인트는 도료시장의 새로운 트렌드로 떠오를 인테리어용 페인트 분야를 책임질 인테리어 도료팀을 운영하고 있다.

국내에 해외에 비해 페인트보다는 벽지에 익숙하여 아직까지 주거공간은 주로 벽지내지에 다양한 인테리어 마감재를 많이 이용하는 것이 현실이다. 하지만 혁신을 추구하는 (주)노루페인트는 이러한 국내 벽지문화에 도전장을 내밀었다.

인테리어 도료팀 박한열 팀장은 “뿌리 깊은 벽지문화에 대한 인식의 전환이 매우 중요하다”며 “사실상 실내 페인팅 작업은 먼 고르기 작업으로 초기 비용이 다소 들긴 하지만 그 후론 저렴하면서 수정이 용이하고, 친환경적이며, 페인트만의 고유한 질감과 기능을 느낄 수 있다”고 인테리어 도료의 장점을 피력했다.

인테리어 도료팀은 앞으로 인테리어 도료시장에 친환경 및 고기능성 제품에 대한 수요가 크게 늘어날 것으로 예상되어 다양한 제품 개발과 전략적인 브랜드 구축을 통하여 시장을 선도해 나갈 계획이다.



새로운 브랜드 개발

인테리어 도료팀은 친환경 및 고기능성의 개성을 살린 실내 인테리어용 도료 브랜드를 개발할 예정이다. 개발될 인테리어도료의 브랜드는 (주)노루페인트의 Family Brand로서 포커싱된 도료 시장에 차별화된 전략을 포괄적으로 담아낼 예정이다. 국내외 페인트업계뿐만 아니라 품질과 외관이 완벽한 내부 건자재와도 경쟁은 필수적 환경임을 감안할 때 브랜드의 역할은 매우 중요하다고 볼 수 있다. 따라서 한국인의 정서와 문화를 표현하고 고객을 만족시킬 수 브랜드 창출에 심혈을 기울이고 있다.

체계적인 시스템 구축

인테리어 도료팀에서는 인테리어 시장 및 도료의 특수성을 감안할 때 인테리어 도료를 널리 확산하기 위한 중요 포인트로 인테리어 도장 연출가 양성을 꼽고, '데코 스쿨'을 마련 중이다. 데코 스쿨에서는 정기적인 교육을 통하여 매년 50~60여 명의 전문 도장 연출가(applicator)를 배출할 예정이며, 이들과 인적 네트워크를 구축하며 소비자의 만족을 극대화시킬 예정이다. 2008년 인테리어용 도료 시장을 이끌어 갈 인테리어 도료팀은 브랜드 개발, 제품 개발 판매뿐만 아니라 이를 뒷받침해 줄 일관된 시스템 마련에도 집중하고 있는 모습이 역력하다.



Noroo Paint & Coatings Co., Ltd., a leading paint company, has created an Interior Paints Team to better serve the growing demand among Korean homeowners for interior paints.

In Korea, wallpaper has been the most commonly used interior decoration for residences because of a greater familiarity with it than paint. Noroo is challenging this trend by providing innovative paint decor options for today's homeowners.

Mr. Park Han-Yeol, Interior Paints Team Head says, "It is important to help homeowners shift from the traditional wallpaper coverings to bright, clean painted surfaces." He then emphasizes the advantages of interior paints, "Although surface preparation for painting adds to the cost, painting is cheaper to maintain, environmentally safe, and unique in texture and functionality."

Noroo's Interior Paints Team expects to lead the market by developing a comprehensive line of paints and equipment, and establishing strategic brands that will satisfy consumers' demand for decorative and healthy products.

Developing a New Brand

Interior Paints Team is adding paint brands to its Noroo's Family Brand that will enhance home interiors. This latest lineup of products offer exciting new colors and textures that are sure to give every house the unique look and feel that makes it a family's home.

In today's market situation with competition from interior dry goods with seamless quality and local and international paint brands, the role that a brand plays is indeed important for consumers. Noroo is concentrating on creating a brand that expresses the Korean emotion and culture, and satisfies customers.

Establishing a Well-structured System

The special circumstances of the interior paint and paint products market is being addressed by the Interior Paints Team with its "Decor School." These regularly scheduled training programs are producing a strategically located network of 50~60 professional painters to fully satisfy consumers' needs.

The Interior Paints Team is positioned to lead the interior paint market in 2008 with the highest quality paint and products and a service and support system that ensures the uppermost level of customer satisfaction.



더불어 사는 삶은 아름답다, ‘(주)노루페인트 노동조합’

Noroo Paint Labor Union Believes in Social Outreach
 By Editorial Department

글 편집실 Text by Editing Department

‘작은 물방울로 바위가 뚫린다’고 한다. (주)노루페인트 노동조합은 미미할 지라도 그들의 힘은 기업을 넘어 사회를 아름답게 만들었다.

They say, “Drop by drop fills the tub.” Noroo’s labor union has worked to make our community a better place, although their efforts are not obvious to everyone.



(주)노루페인트 노동조합은 1인 한가지 이상 봉사활동을 하자’는 행동 방침을 가지고 실천하고 있다. 노루페인트 노동조합은 어려움을 겪는 지역 주민들에게 도움과 힘이 되어 주고 싶어 봉사활동을 시작하게 되었다고 한다.

지역사회에 환원을 하는 사람들

(주)노루페인트 노동조합은 긍정의 힘으로 기업과 지역을 위한 수호천사가 되었다. 이는 다름아닌 지역 사회로 환원하는 방법을 가장 잘 알고 있다는 점이다. (주)노루페인트 노동조합은 매년 연말에 지속적으로 <사랑의 손길>정성모으기운동을 실시하여 모아진 성금과 물품을 평화 보육원과 성나자로 마을에 전달한다.

김용목 위원장은 “평화 보육원은 17년 가량 봉사활동을 해왔다”며 “임직원들이 레크레이션을 준비하여 아이들과 놀아주고 소풍도 간다”고 한다. 티 없이 맑은 영혼을 지닌 아이들에게 (주)노루페인트 노동조합은 아이들을 이끄는 천사이다. 특히 체육회나 소풍을 통해 아이들과 같이 운동하고 협동하면 그날은 보육원에 웃음소리가 퍼져 나온다.



또한 매월 마지막 주 일요일은 성나자로 마을
어르신들의 생신 파티 준비나 즐거움을 전
달하기 위해 (주)노루페인트 노동조합의
움직임은 더 분주해진다.

김용목 위원장은 “2007년 가을에
소풍을 다녀왔다”며 “오래만에 어르신들을 모시고
외출하는 시기가었다”며

그날의 기억을 되살리면 미소가 먼저 얼굴에 그려진다고 한다.

기업이 나서는 지역공동체

현재 노동조합의 봉사활동에는 사장님을 포함하여 전 직원이 틈틈이 참
여하고 있다. 참여뿐만 아니라 (주)노루페인트는 매년 2억 원 가량의

예산을 지원하여 지역사회에 환원을 꾀하고 있다.

(주)노루페인트는 지난 62주년 창립기념식에 화환 대신 받은 쌀을 독거
노인에게 전달하였으며, 그 외에 단기적인 불우이웃돕기 활동 수익금
을 어려운 이웃에게 사용하기도 한다.

또한 주변 놀이터를 재도장하여 아이들이 안전하게 놀 수 있는 환경을
만들어 주기도 한다.

‘실천이 중요하다’는 김용목 위원장의 말처럼 (주)노루페인트 노동조합
은 이에 멈추지 않고 올해에는 더욱 나눔을 실천하며 변화에 새롭게 대응
하자는 목표로 연중 사업을 지속적으로 추진할 예정이다.

Noroo labor union has a policy for each member to "Participate in at least 1 volunteer service." They say that their efforts were motivated by their desire to be helpful to their neighbors in need.

People Returning Their Resources to Community

Noroo labor union has volunteered to be a guardian angel of the community. They know the best way to return their resources to the community.

They raise funds and collect commodities at the end of every year and donate them to the Peace Orphanage and St. Lazarus' Village.

Mr. Kim, Yong-mok, Chairman of the union said, "We have worked for Peace Orphanage for 17 years. Our members play and go on a picnic with children."

The labor union gladly assists these innocent children. After the children enjoy a sports day or picnic, the orphanage is filled with laughter.

On the last Sunday of a month, the union is busy preparing for or entertaining the senior residents of St. Lazarus' Village.

Kim explained, "We went on a picnic with the elderly this fall. We took them outside for a change." He smiled as he recalled that special day.

Corporate Citizenship

Noroo's staff and CEO are involved in the volunteer efforts. The company has also tried to contribute to the community by investing 200 million KRW each year.

During the commemoration of its 62nd year of establishment, the company accepted rice instead of flowers as gifts and used the rice to help single elderly residents and needy neighbors.

The company also volunteers to paint the facilities of nearby playgrounds to provide children with better recreation facilities.

Kim said, "Actions speak louder than words." The labor union likewise plans to continue working for the community throughout the year.

마케팅 성공의 열쇠 '컬러 비즈니스'

WHITE

'Color Business', Key to Success in Marketing- White

글 김경미 (주)노루페인트 디자인센터 대리

Text by Kim Sung-hyun, assistant manager of the Design Center, Noroo Paint Co., Ltd.



스키장에 하얗게 펼쳐진 눈밭을 보면 나도 모르게 마음이 깨끗해지는 느낌이 든다. 한 해를 시작하며 항상 밝고 순수한 마음을 잃지 않기를 바라는 마음으로 색채 마술사인 흰색의 매력 속으로 빠져보자.

When we gaze at a snow-covered ski slope, we feel thoroughly refreshed. At the beginning of another year, I would like to present the appeal of white, a color rich in symbolism and such an integral part of our daily lives.

만능 해 가장 먼저 생겨난 색상 이름이다. 흰색은 동서양을 막론하고 깨끗함, 순결, 청정, 그리고 평화의 색이다. 예로부터 우리 민족이 흰색을 좋아하고 숭배한 이유는 하늘을 공경하는 사상과 함께 순결과 평화를 존중하며 순진무구한 것을 좋아하는 민족성에서도 비롯됐다고 본다. 그러기 때문에 새로 태어난 아기에겐 흰색의 배냇저고리를 입히고, 상상 속의 천사도 흰색 옷을 입고 있으며, 신선의 모습은 완속미, 포용, 관용, 초월의 의미로 눈썹과 수염 까지도 하얀 도사로 묘사한다. 그러므로 우리 민족은 천연적 소재인 흰색 옷을 즐겨 입고, 흰색 환경이 민족의 심성에 자리잡아 백두산, 장백산, 태백산 등 '백'자가 들어가는 산 이름이 많고 이를 신성시하였으며, 백설(白雪), 백운(白雲), 백호(白虎), 백마(白馬), 백조(白鳥) 등을 경애(敬愛)하고 기렸다. 또한 한민족만이 간직한 은은하고 투명하며, 천연 그대로의 순수한 빛깔, 격이 있고 깊이 있는 세계적으로 독특한 아름다운 백자를 창조해낸 것이다.

한국인이 창조한 흰색은 비애의 빛도 아니요, 패배의 빛도 아닌 평화롭고 순수한 완전의 빛으로서 주변의 색들을 생생하게 살려내고 풍성하게 싸 안는다. 흰색은 청결함과 깨끗한 이미지를 가지고 있기 때문에 개인적인 위생과 건강 제품 등에 많이 사용된다. 흰색은 단색조화에 의해 흰색을 배경으로 한 공간이나 옷의 순색을 더욱 선명히 보이게 한다. 흰색을 배경으로 하면 모든 색은

생생하게 되살아나는 신비함을 가지고 있기 때문이다. 흰색은 어떤 색과 조화시켜도 색을 눈에 띄게 하며 차가운 파랑이나 감색 커튼은 벽의 흰색을 더욱 희게 보이게 하여 눈을 자극하는 흰색으로 변신시킨다. 또한 고급스러운 베이지색 계통의 커튼과 제비꽃 색 커튼은 파스텔 톤이기 때문에 흰색과 부드럽게 조화하여 평온함을 준다. 이 때문에 색채전문가들은 흰색을 색채마법사라 부른다.

뿐만 아니라 흰색은 컬러테라피(Color Therapy)적으로도 다른 컬러들의 영양흡수를 돕는 역할을 한다. 흰색은 색의 파장을 통해 몸이 필요로 하는 영양소를 효과적으로 공급한다. 그래서 흰색 속옷은 몸이 필요로 하는 모든 색의 파장을 영양으로 만들어 주기 때문에 컨디션을 높여준다. 흰색 속옷뿐만 아니라 흰색과 같은 밝은 옷은 피부에 있어서 비타민과 같은 존재라고 할 수 있다. 계속 검은색이나 어두운 옷만 입게 되면 주름이 더 빨리 진해진다는 것은 의학적으로도 입증된 사실이다. 흰색의 이러한 치유 효과 때문에 오랜 세월 동안 병원은 무조건 흰색이었다. 청결함과 환자의 심리적 안정을 우선으로 생각하여 배색한 것이다. 특히 흰색은 심장질환에 효과가 있어 심장병 병동에 많이 사용되는 컬러이다. 이렇듯 컬러만으로도 사람의 심리 및 유형을 해석할 수 있으며 그런 컬러 특성을 이용하여 질병치료 연구에도 여러 부분 활용되고 있다.

성공적인 마케팅의 비밀? - '컬러별 인테리어 컬러' 제안 Tips

공간에 맞게 분위기에 맞게 연출된 색상을 통해 기분을 한 단계 업그레이드 시켜보자.

기운을 북돋아주는 붉은색 공간

흰색과 크림색을 많이 섞어 사용할수록 온화함과 여성스러움이 짙은 공간 연출이 가능하다. 공간에 좀더 생기와 균형을 불어 넣고 싶을 때는 침실이나 사무실, 공장 등의 장소에는 포인트 컬러만 적용하는 것이 현명하다.

사람이 모여드는 주황색 공간

주황색 공간은 쾌감 호르몬의 분비를 자극하기 때문에 방문자들을 기분 좋게 해준다. 따라서 사람이 모여드는 공간을 만들고 싶다면 현관 매트나 벽지 등에 주황을 적극적으로 활용하자. 주황색 벽지나 소품은 특히 식당이나 오락실에 적당하다.

잡고 캐주얼한 느낌 노란색 공간

소화불량과 변비에도 탁월한 효능을 보이므로 식당이나 화장실에는 노란색을 적극적으로 사용할 필요가 있다. 연한 노랑으로 벽을 칠하고 레몬색이나 복숭아 빛의 커튼을 드리운 다음, 초록으로 포인트를 주면 어둡고 칙칙했던 공간이 마술처럼 밝고 명랑하게 바뀐다.

피로를 풀어주는 초록 공간

초록은 면적이 커지면 연한 색도 진하게 보이는 경향이 있으므로 한 두 단계 옅게 선택하는 것을 잊지 말아야 한다. 초록을 베이스 컬러로 하고 노랑이나 오렌지 컬러를 추가하면 캐주얼하고 스포티한 분위기를 연출 할 수 있다.

공부방의 베스트 컬러 파랑 공간

파랑은 어느 색과도 잘 어울리지만 흰색과 매치했을 때 방이 넓어 보이면서 이지적인 느낌을 낸다. 또한 푸른색 계열은 노랑, 빨강, 크림색 배경에 훌륭한 악센트 컬러가 된다.

Secrets of successful marketing - Interior Color Suggestion Tips

Enhance a room's atmosphere by adding appropriate, decorative colors.

Red: Vitalizing Color

Red with white and cream creates mild and feminine feelings. To vitalize a bedroom, office or factory, use red in spot areas only.

Orange: Attracting Color

Orange stimulates the production of the hormones responsible for happy feelings so, use orange mats and wallpaper to attract people to certain locations. Orange wallpaper and objects are especially eye-catching in restaurants and game rooms.

Yellow: Young and Casual Color

Yellow is good for indigestion and constipation so it's perfect for restaurants and restrooms. If the walls are painted lighter yellow and decorated with lemon or peach curtains and green points, a dark and gloomy place can look magically brighter and more pleasant.

Green: Relieving Color

A large wall or area painted green can make the color seem too dark so choose one or two levels lighter than originally desired to get just the right color. With a base of green, yellow or orange can make a room's decor seem more casual and sporty.

Blue: Best Color for Study Room

Rooms appear larger and more intellectual when painted blue. White is the perfect match but yellow, red or creamy backgrounds are also effective.

In many languages, the words that signify "white" and "black" differentiate day and night. Both in the West and East, white symbolizes cleanness, innocence, purity and peace. Koreans have loved this color as long as history has been recorded. Newborn babies are dressed in white clothes and our vision of angels is that they are adorned in white robes. Our imaginary sages, called Shinseon, are also known to have white eyebrows and mustaches and beard, which represent completeness, tolerance, generosity and excellence. Korean clothing, therefore, was mostly white and the names of many mountains including Baekdu, Jangbaek, Taebaek include "Baek", which means "white." Also, white snow, white cloud, white tiger, white horse and swan (white bird) have traditionally been objects of admiration and love. Also, Koreans created "Baekja (White porcelain)" with a Korean white color that exudes a calm, transparent, innocent, dignified and profound feeling.

The white color created by Koreans is not a color of grief or defeat, but a color of peace, innocence and completeness that vitalizes and richly embraces ambient colors.

The image of purity and cleanness makes white the perfect color for use in hygiene and health products. White also makes clothes in other colors stand out more brightly. The contrast heightens the impression made by the other colors, like when gold or navy blue makes white walls seem even whiter. Pastels like graceful beige and violet match with white and promote feelings of harmony and peacefulness. Color experts call white a magic color.

The white color is often used in the color therapy to facilitate the absorption of nutrition along with other colors. White, through its wavelength, effectively helps supply nutrition that our body needs. Therefore, underwear in white enhances health conditions by turning the wavelengths of all colors into nutrition. Also, clothing in bright colors including white can work similarly with vitamins to the skin. It has been medically proven that people wearing clothes of black or other dark colors tend to have deeper wrinkles. Due to the curing effects of the white color, hospitals have been painted white for a long time. It is a color that promotes cleanness and psychological calm. It is frequently used in the cardiovascular ward due to its positive effect on people with heart disease. As such, colors are important in interpreting psychology and in disease research.

산뜻한 블루 컬러에 힘을 실어준 동화 속 아이방 꾸미기 Fancy Children's Room in Refreshing Blue



글 황요환 인투스 디자인 클럽 실장 Text by Yu, Mi-Young Interior Stylist

아이들 방을 디자인할 때 가장 신경 쓰이는 것은 우리 아이에게 맞는 테마의 방일 것이다. 왕자님, 공주님, 전사 같은 우리 아이는 무슨 컬러를 좋아할까?

How can you design your child's room so it's something special. Your son and daughter are your prince and princess. What are their favorite colors?



아이들이 정서적으로 안정되고, 집중력을 향상시킬 수 있는 아이방은 블루 컬러로 포인트를 주는 것이 적당하다. 블루 컬러는 빛의 파장이 짧은 컬러로 에너지를 정제시키면서 집중력을 높인다. 안정된 분위기를 연출하는 목재 가구에 침구나 책상을 모던하고 단정하며 깔끔한 전체 분위기와 어울리게 블루와 화이트로 디자인 했다.

아이들 방은 다채로운 컬러와 무늬가 많은 책이나 완구류가 놓여지게 마련. 복잡한 무늬나 모양이 있다면 자칫 혼란스러워질 수 있기에 디자인은 거추장스러운 것을 최대한 줄이고, 깔끔하고 심플하게 연출했다. 공간활용을 위해 2층 침대를 배치하여 침대는 위층으로 올리고 침대 밑으로는 옷을 넣을 수 있는 수납장과 장난감박스를 넣을 수 있게 공간에 여유를 주었다. 수납장의 옆 바닥에는 크고 폭신폭신한 매트를 놓아 아이가 그 위에서 즐겁게 놀 수 있는 공간으로 만들었다. 매트 역시 통일감 있게 파스텔톤의 블루컬러를 선택했다.

침대가 위층으로 올라가 있기 때문에 아이의 키보다 높은 창은 아이의 시선에 충분히 들어오게 된다. 일반 창은 그냥 흰색의 틀로 심심한 것 같아서 창을 꾸며 아이가 즐겁게 잠들 수 있게 만들었다.

먼저 창문에 나무를 꾸며준다. 창문프레임에 나무의 기둥 부분은 MDF에 모양틀을 그려준 후 오려준다. 그 위에 밤색컬러로 도장을 해준다. 창문의 유리부분에는 고동색의 시트지로 나무 가지의 형태를 잘라 붙여준다. 초록색의 시트지로는 나뭇잎의 형태를 잘라 붙여서 나무가 완성된다.

나뭇잎을 만들기 어렵다면 가까운 마트에 가면 쉽게 구할 수 있으니 그것을 이용해도 좋을 것이다.

창의 프레임은 MDF로 틀을 디자인해서 만들었다. MDF위에 디자인한 프레임의 형태를 그린 후 잘라낼 부분을 잘라낸다. MDF위에 석고퍼티를 한 후에 마른 후 고르게 사포질을 한다. 그 위에 흰색 페인트로 도장을 한 후 완전히 건조시키면 동화 속에서나 나올법한 창프레임 완성. 박스 형태로 기존에 있는 창문전체를 감싸듯이 벽에 고정한다. 기존에 있는 창과 MDF로 만든 창프레임의 사이에는 블라인드를 설치하고 아이가 좋아하는 스티커를 이용하여 창에 붙이고 인형으로 마무리하면 아이방 꾸미기 완성. 여기서 한가지 포인트 아이방에 이름을 붙여 준다면 아이가 얼마나 좋아할까?



*MDF: Medium Density Fiber로 중간 정도의 밀도를 가진 섬유판이라는 뜻

창문/문 칠하기 Painting Window Frame and Door

- 1 창문은 가끔씩 떼어내서 칠하는 게 좋다. 바닥에 신문지 등을 깔고 벽면에 기대어 고정시킨다. 이후에는 먼지 제거와 가벼운 샌딩 작업을 실시한다.
If possible, detach the window before painting the frame. Cover the floor with paper or plastic and lean the window against the wall. Dust and lightly sand the window frame.
- 2 유리면은 커버링테이프로 부착하여 완전히 가려주고, 손잡이도 커버링 테이프로 감싸준다.
Completely cover the glass and handle with masking tape.
- 3 1회 칠한 후 약 3시간 정도(유성은 8시간) 지나서 건조 되었으면 2회 페인팅을 실시한다. 창틀도 병행해서 작업하고, 완전히 마른 후에 창문을 달아준다.
Apply the initial coat and allow it to dry to for three hours (8 hours for oil paint) before applying the second coat. Paint the sash and allow it to dry before replacing the window.
- 4 처음부터 두껍게 칠하면 흐를 수가 있으므로 얇게 여러 번 나누어 바르는 것이 좋다. 보통 2~3회 정도로 반복하여 칠하는 것이 좋으며, 반복하여 칠할 경우는 완전히 마른 것을 확인한 후 작업한다.
Applying paint in multiple, light coats reduces the chance of paint "runs" and ensures a better looking surface. Remember allow the previous coat of paint time to dry before applying the next coat of paint.
- 5 굴곡면이나 돌출면은 붓으로 작업하고 평평한 면은 작은 로라로 작업한다. 2~3회 칠하고 완전히 마른 후에 사용한다.
Curved or uneven surfaces should be painted with a brush but a roller works best over large, flat surfaces. Avoid coming in contact with the painted surface until it's completely dry.



DIY 제품 DIY Products



멀티플러스

친환경 수성 페인트로서 휘발성 냄새가 거의 없고, 목재와 창문, 방문 등에 사용 가능한 다용도 DIY페인트이다.

Multiplus

A DIY paint to use on wood surfaces, windows and doors. An environment-friendly paint with no unpleasant smell.



젯소

부착성이 우수하도록 설계되어 다양한 소지에 적용이 가능한 다용도 수성 하도 도료이다.

Gesso

Helps paint adhere to the surface and can be applied to most materials.

Blue tends to give children a secure feeling and its short wavelength helps them concentrate. Modern-style bedding and a wooden desk designed in blue and white make the room more comfortable.

Children's rooms usually have colorful books and toys, so it's best to make the room's design as simple and neat as possible, free of complicated patterns.

Bunk beds make the best use of limited space. Drawers and toy boxes may be placed below the mattress and next to the drawers, place a large, light blue soft mat for the child to play on. The room's overall atmosphere will be very positive and inviting.

When the mattress is positioned higher than usual, the child can comfortably look out the window. Replace a boring ordinary white-framed window with a decorated one that delivers a real boost to the room's decor. Here is how to create an interesting tree theme using the windows of your child's room. Of course you can choose any theme of interest to your young ones, the same principles apply.

First, decorate the window with a tree pattern. Then use an MDF panel to make a tree trunk between the windows. Then paint the trunk brown, attach branches of dark brown adhesive sheet pieces to the window, and make and attach leaves with green adhesive sheets to complete the tree.

Leaves may be made at home or purchased at a nearby arts and crafts shop.

The MDF panels make a great window frame. Simply draw the design on an MDF panel and cut it out. Coat the frame with plaster, allow to dry, and then sand until smooth. Paint the frame white and allow the surface to dry before attaching over the original window. Install shades between the window and MDF window frame and attach fancy stickers and stuffed animals for decoration. As a final touch, use stencils or raised lettering to put the child's name in a strategic location. It's sure to create pride and excitement.

날 선 칼 바람에 상념을 날린 'Seonjaryeong Snowfield Trekking' with freezing winds that rid you of anxieties '선자령 눈꽃 트레킹'

글·사진 김동욱 여행 칼럼니스트 Text & Photos by Kim, Dong-Ok Travel Columnist

복잡한 머리와 답답한 가슴을 깨끗이 깨워내는 겨울산행. 그저 동네 뒷산 오르듯 설렁설렁 풍경을 만끽하며 산행을 즐길 수 있는 아름다운 고개, 그곳이 바로 한국의 알프스 선자령이다.

A winter climbing expedition can cleanse the mind of even the most deeply rooted worries. Seonjaryeong in the Alps of Korea, delivers powerfully scenic views while gently guiding you to its summit.

우리나라에서 눈이 가장 많이 내리는 강원도 평창, 백두대간의 매봉과 곤신봉 바로 아래 자리한 선자령은 겨울산행의 특별한 매력이 숨 쉬는 고개다. 장쾌하게 펼쳐지는 백두대간의 파노라마와 눈 덮인 초원의 부드러운 능선이 보는 이로 하여금 절로 탄성을 터뜨리게 만드는 선자령은 겨울산행 경험이 없는 이들도 쉽게 도전할 수 있다. 고갯마루가 해발 1,157m로 꽤 높은 편이지만 등산시점이 840m 높이에 자리한 탓이다.

선자령 등산은 예전 영동고속도로 대관령북부휴게소에서 시작된다. 회계 시내를 지나 구영동 고속도로를 타고 달리다 보면 커다란 풍력발전기 서너 대가 눈에 들어온다. 신재생에너지전시관이다. 이곳 맞은편이 휴게소, 양떼목장과 선자령 트레킹 출발점이다.

선자령 길은 하늘을 향해 뾰족한 창을 세운 잣나무와 풍차가 인상적이다. 특히 거센 바람을 받아 제 몸을 휘둘리며 전기를 생산하는 풍력발전기는 이 얼어붙은 언덕에 조금이나마 따뜻한 낭만적 감성을 불어넣는다.

해돋이 산행지로도 좋은 선자령

선자령은 정상에 가까워질수록 쌓인 눈의 양이 점점 많아진다. 워낙 추워서 한번 내린 눈은 여간 해서 녹지 않는다. 이곳에 쌓인 눈은 2월이 다 가도록 그대로다. 선자령 정상까지는 약 2시간 정도 걸린다. 정상에서는 강릉 앞바다가 손

에 잡힐 듯 가깝게 보인다. 마치 밀가루를 뒤집어쓴 것 같은 발왕산, 계방산, 오대산, 황병산 등이 올망졸망 주위에 모여 있다. 산과 산을 잇는 하얀 능선이 햇빛에 부서져 시리도록 아름답다.

선자령은 워낙 전망이 좋기 때문에 동해의 해돋이를 보기 위해 등산객들이 더러 찾기도 한다. 보통 바다에서 맞는 해돋이는 수평선 부근에 구름이 내려앉으면 다음을 기약해야 하지만 선자령에서는 장엄한 해가 구름 위로 불쑥 고개를 내밀며 찬찬히 주위를 물들이는 장관을 연출하기도 한다.

낭만데이트 완성되는 양떼목장

선자령 산행길에는 양떼목장에도 들러보자. 대관령북부휴게소에서 좌측으로 난 길을 따라 가면 양떼목장이다. 이 목장의 원래 이름은 풍전목장이다. 이곳에서는 겨울이라 비록 초원을 뛰노는 양떼를 보지 못 하는 대신, 양들에게 건조 주기체험을 할 수 있다. 가족여행객들이라면 꼭 한 번 들러볼 만하다. 매표한 티켓을 보여주면 건조를 내준다. 순한 양들은 누가 내밀든지 먹이를 거부하지 않고, 머리를 만져도 도망치지 않는다.

그 후에 마지막 코스로 오대산 월정사 전나무 숲길을 걸으며 번뇌에 찌든 머리 와 가슴을 씻고 마음을 다잡자. 음이온이 총만한 이 길에 들어서서는 순간 정신이 맑아지고 새로운 기운이 넘쳐 흐른다.



Travel Tip

길잡이

영동고속국도 황계IC 우회전 → 선자령양떼목장 방향456번지방도에 합류 → 대관령북부휴게소

먹거리

평창에는 오삼불고기로 유명한 식당이 있다. 오징어와 삼겹살을 고추장양념에 버무리 불판에 구워먹는 맛이 일품이다.

잠자리

용평리조트 가는 길에 있는 펜션을 추천한다.

문의

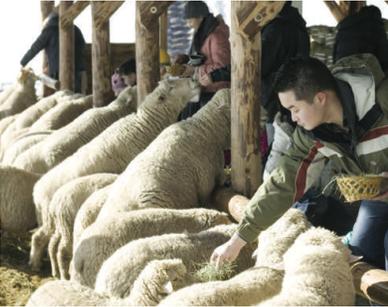
평창군 문화관광포털(<http://yes-pc.net>) 033-330-2753

Route : Turn right at Hoeinggye IC, Yeongdong Local Express Way → Local Road No. 456 to Seonjaryeong and Yangdde Mokjang direction → Daegwanryeong North Service Area

Restaurant : In Pyeongchang, there is a well-known restaurant for Osam Bulgogi (Bulgogi with cuttlefish). The menu highlight is cuttlefish and pork (bacon) marinated in Gochujang (Chili paste) sauce and cooked on a sizzling skillet.

Accommodation : Pensions on the road to Yongpyeong Resort are recommendable.

Information : Pyeongchang culture and tourism portal (<http://yes-pc.net>) 033-330-2753



Seonjaryeong is located beneath Maebong and Gonshinbong of the Baekdudaegan Range in Pyeongchang, Gangwon Province, renowned for having Korea's heaviest snowfall. The thrilling panorama of Baekdudaegan's silhouette and the snow-draped ridgelines fascinate experienced and novice climbers alike. Seonjaryeong's summit stands a scenic 1,157 meters high, and climbs begin at 840 meters so rookie trekkers need not be concerned about the challenge.

An ideal beginning to the climb is from Daegwanryeong's North Service Area of Yeongdong Expressway. Pass Hoeinggye downtown and use the older Yeongdong Expressway until you see the aerogenerators at the New & Renewable Energy Museum. Across the road are the service area, Yangdde Mokjang (Lamb Farm), and the starting point for Seonjaryeong Trekking.

The way to Seonjaryeong is impressive with sharp Korean white pines and windmills. The aerogenerators twirling by gusts of wind and generating electricity provide a warm, romantic mood to this windswept hill.

Seonjaryeong a good place to watch the sunrise

The snowfield thickens as you draw nearer the summit. It is so cold here that the snow rarely melts until February. It's about a 2-hour climb to the summit of

Seonjaryeong. Once there, Gangneung Beach looks to be within an arm's reach. You also get a memorable view of the snow-capped Balwang, Gyeongang, Odae and Hwangbyeong Mountains. The white ridgelines linking these peaks are dazzlingly beautiful under the sun.

Seonjaryeong has such beautiful scenery that many visitors make it an annual event to watch the unobstructed view of the sun rising from the East Sea and painting the land with the golden hues of life.

Yangdde Mokjang your last destination for a romantic date

Stop by Yangdde Mokjang while climbing Seonjaryeong for that perfect respite. Walking through the left path at Daegwanryeong North Service Area, you can easily find Yangdde Mokjang, originally called Pungjeon Mokjang. Although you cannot see sheep playing on the meadow in the wintertime, you can still see them and feed them hay (show your ticket for a handful of hay). It is a must-experience place for families. Children relish the opportunity to pet and feed these cute, lovable lambs.

The course winds through a refreshing and meditative pine forest path near Wonjeonsa Temple in Odae Mountain. Full of anions, the air will refresh and revitalize your mind.

2008

재테크 시장 전망 및 투자 전략

Wealth Management Market Outlook
and Investment Strategies for 2008



글 서기수 HB Partners 대표 Text by Suh, Ki-Soo CEO of HB Partners

한 해를 마무리하고 새로 다가오는 새해를 준비하는 실속파들의 '2008년을 겨냥한 재테크 시장의 흐름과 투자전략'에 대한 문의가 많이 늘어났다.

한 해의 흐름을 직시하면서 새로운 해의 분야별 전망을 어느 정도 감안하고 투자를 하느냐, 아니면 대충 그때그때의 분위기를 봐가면서 투자를 하느냐에 따라 1년 후 그 차이가 확연히 드러날 것이다.

Shrewd investors are already asking about financial technology markets and investment strategies for 2008.
Informed investment decisions and uninformed ones will yield strikingly different fruits a year later.

2008년의 재테크 시장의 큰 명제는 역시 '양극화', '차별화'라고 할 수 있겠다. 주식, 부동산, 펀드, 실물자산 등 다양한 재테크 수단 중에서 어느 한 종목이라고 할 수 없는 것이 주식에 투자하자니 수천 개의 종목 중에서 골라야 한다. 펀드에 투자하자니 무려 9,000여 개에 달하는 국내외 펀드가 있다.

부동산 역시 그 많은 종류와 지역과 물건 중에서 나에게 맞는 적당한 금액의 물건과 투자가치를 겸비한 매매대상을 고르기가 쉬운 것이 아니다. 이러한 점을 감안하자면 재테크 수단 어느 것 하나 소홀히 할 수 없고 다양한 수단에 관심을 가지고 2008년을 준비해야 하겠다.

“**금리**”

먼저 2008년도의 금리를 예상하자면 전 세계적으로 금리인하 분위기가 팽배해 있다. 미국의 서브프라임 모기지론의 영향으로 인한 신용경색과 주택시장의 급락으로 인해서 미국이 금리인하 분위기를 이끌고 있고 유럽중앙은행에서도 유로화의 강세로 인해서 당분간 금리를 올리지 않는다는 예상이 지배적이다. 국내 역시 물가상승과 개인신용경색에 대한 우려로 금리를 지속적으로 인상하지는 않을 전망이다. 580조 원의 가계 총 부채와 가구당 약 3,800만 원 이상의 부채가 당분간은 금리를 옥죄는 역할을 할 것으로 보인다. 따라서 예전처럼 정기예적금 등 돈의 가치로만 재테크를 하는 시기는 지났다고 봐야 할 것이다. 그만큼 주식투자자나 펀드투자자로 대변되는 투자가 어느 정도 정착을 하고 있다는 것이고 당장 어디에 투자할 지 고민하고 있는 단기운용자금들도 꾸준히 늘어나고 있다는 의미이다. 금융시장의 성장을 역시 이러한 부분을 보여주고 있는데 최근 몇 년 사이 증가세에 있어서 주식시장과 단기금융시장이 돋보이고 있다. 2008년도에도 이러한 분위기가 지속될 것으로 판단되며 역시 향후 재테크 즉, 돈의 관리와 운용은 투자 상품 위주로 하되 주식과 부동산으로 대변되는 금융과 실물자산에 대한 관심을 지속해야 한다는 것이다.

최대한 분산 투자 전략이 필요

2008년도에도 국내주식시장은 가계 금융자산의 증가와 기관투자자나 연기금 등의 주식투자비중 확대, 중국이나 인도 등의 신흥시장의 금융시장 확대로 계속 성장세를 유지할 것으로 보인다. 하지만 아직도 안개 속인 미국발 주택경기 하락과 서브프라임 모기지론으로 시작된 신용경색과 고유가 및 각종 원자재가격의 상승이 우리의 발목을 잡을 가능성이 높고 여기에 약달러화세가 지속되면서 환율전쟁이 또 하나의 화두가 될 전망이다. 따라서 펀드에 대한 투자는 최대한 분산투자를 기본으로 해서 종목과 지역을 분산하는 전략이 필요한 2008년이다. 국내주식형 펀드 중에서 중소형주나 가치주, 배당주펀드 중에서 하나 정도 가입하고 가능성 펀드인 시스템펀드나 엄브렐라펀드, 매칭펀드 등으로 하나 가입하고 해외 펀드 중에서 이머징 마켓펀드로 중국, 인도, 베트남 등을 눈여겨보서 가입하고 풍부한 지하자원을 기반으로 해서 최근에 급격한 주식시장의 상승세를 보이고 있는 남미의 브라질이나 동유럽의 러시아를 중심으로 한 남미, 동유럽펀드에도 관심을 가져볼 만하다. 여기에 약 달러화기조의 덕을 본 원유나 금, 니켈, 구리, 곡물, 예술품 등의 실물자산에 대한 투자펀드도 하나 정도 가입하는 것이 효율적인 분산투자의 방법이 아닐까 싶다.

<효율적인 펀드 포트폴리오 제안>

투자 편입 펀드종류	편입 사유
국내 주식형펀드	종합주가 2,000 포인트시대의 수혜, 적립식으로 활용
국내 기능성펀드	주식시장의 등락에 따른 발 빠른 대응 및 틈새투자 가능
해외펀드(이머징마켓)	중국, 인도, 베트남 등 경제성장세 기대
해외펀드(남미, 동유럽)	약 달러화 기조에 편승한 풍부한 지하자원의 가치상승 수혜
실물자산펀드	주식시장과 상관성이 적은 분산투자 및 실물자산 가격상승지속예상

<Yields of domestic equity fund during the past year>

Types of funds for investments	Reasons for incorporation
Domestic equity-type funds	Benefits related to KOSPI 2000 points, installment-type funds
Domestic functional funds	Prompt action for stock market fluctuations, niche investments
Overseas funds (emerging markets)	Expected economic growth of China, India, and Vietnam
Overseas funds (South America, Eastern Europe)	Growing benefits from the high value of abundant natural resources due to the weak dollar
Real asset funds	Diversified investments with low correlation to the stock market, expected price growth of real assets

“부동산”

2008년도의 부동산시장의 투자는 서두에 언급한 철저한 양극화와 지역별 차별화를 감안해야 한다. 우선 2008년도의 부동산시장의 변수는 2007년도 12월의 대통령선거와 2008년 4월에 있을 총선 후의 정치적인 상황 변화이다.

이러한 기본적인 흐름에 작은 변수들로 지하철 9호선을 필두로 해서 이어질 교통에 대한 호재지역에 대한 투자기대와 함께 2기 신도시들의 분양이 이어지면서 분양가의 발표와 예상 청약가점수에 대한 기사에 사람들의 투자심리가 좌우될 것으로 보이며 그러한 미세한 심리적인 부분이 부동산시장의 가격흐름에 상당한 영향을 끼칠 것으로 예상된다.

미분양과 경매를 통한 틈새 투자 활성화

2007년부터 새로이 보였던 현상인 서울의 강남보다는 강북의 아파트들의 가격상승률이 높았던 점과 중대형형 이상의 아파트보다는 실수요자 중심의 중소형 아파트 가격의 강세, 아파트보다는 뉴타운, 재개발지역 인근의 단독주택, 다가구, 다세대 주택에 대한 재평가가 2008년도에 이어질 전망이다.

특히 후분양제로 인해서 공급이 없기 때문에 향후 폭발할 것이라는 점과 입주율이 높지 않은 것만 봐도 특정지역에 대한 공급은 향후 일부

재건축이 단계적으로 진행되면서 충분하다는 관점으로 나뉘면서 이슈로 작용될 가능성이 높다.

결론적으로 내년의 부동산 시장도 공급이 부족하지는 않겠지만 투자수익률에 대한 기대치에 따라서 청약경쟁률의 차이가 지금보다 훨씬 커질 것이고 덩달아 인근의 아파트에까지 영향이 미칠 것으로 예상되기 때문에 항상 호시탐탐 기회를 노리면서 관심을 갖는 자세가 필요하겠다. 또한 투자수단의 다양성이 가속화되어서 단순히 청약으로 인한 아파트에 대한 투자와 함께 교통, 개발호재 등을 겨냥한 기존아파트와 재건축, 리모델링을 겨냥한 아파트 투자, 미분양과 경매를 통한 틈새투자 등이 활발하게 이어질 것이다.

2008년을 재테크의 원년으로 삼고 싶은가?

그렇다면 지금부터 몸풀기를 해야 한다. 우선 마음가짐을 새롭게 하고 부자가 될 수 있다는 자기암시를 주면서 신문스크랩과 인터넷사이트 활용 및 꾸준한 관련도서 독서, 인터넷 동호회 가입 및 활동 등 다양한 방법으로 재테크가 생활화가 되어야 한다.

그러한 준비가 바로 여러분을 부자로 만들어 주는 기초체력이 되어 줄 것이기 때문이다.



The biggest propositions in the financial technology market are “bipolarization” and “diversification.” One can simply classify the avenues for investing into several categories such as stocks, real estate, funds, and real assets. Still, picking good products from within each category is anything but simple. For starters, there are thousands of stocks and about 9,000 domestic/overseas funds.

The same is true for real estate. Finding a real estate product with good investment value and at a proper price among various products is difficult.

Taking all that into account, we should not belittle any means of wealth management. We should also pay attention to the various means in preparation for 2008.

Interest rates

In terms of the interest rate outlook for 2008, falling interest rates are widely expected worldwide. USA is leading the widespread drop in interest rates with its credit crunch and the sharply dropping house prices due to failures of subprime mortgage loans. Similarly, the European Central Bank is expected not to raise interest rates for the time being in view of the strong Euro.

In Korea, many expect the rising interest rate to lose momentum due to concerns over inflation and personal credit crunch. Indeed, interest rates are expected to be reined in for the time being considering the total household debt of KRW580 trillion and individual household debt of about KRW38 million. Gone are the days when wealth was managed only according to money value through fixed deposits or installment savings.

The growth rate of the financial markets also exhibits such a trend. The stock market and money market have also shown rapid growth in recent years.

Such trends are expected to persist in 2008. As such, investors should practice money management by prioritizing investment products while keeping an eye out for stocks and real estate.

Strategy of Making Diversified Investments

The domestic stock market is forecasted to grow continuously in 2008 considering the growth in the financial assets of households, increased investments in stocks by pensions and funds or by institutional investors, and growth of new markets such as China and India. Nonetheless, the domestic stock market will most likely be hamstrung by the dwindling housing market and credit crunch triggered by subprime mortgage loans in the USA as well as the skyrocketing prices of oil and raw materials. Worse, the persistently weak dollar will make the exchange rate another major issue.

Therefore, investments in funds in 2008 should be as diversified as possible according to the investment type and region.

The following are the recommended funds: Domestic equity-type funds (funds characterized by small and medium-sized stocks, value stocks, or dividend payment from shares), Functional funds (system funds, umbrella funds, matching funds), Overseas funds (emerging markets such as China, India, Vietnam, South America, and Eastern Europe, those with abundant natural resources, e.g., Brazil, Russia, etc.).

In addition, buying a real asset fund that invests in oil, gold, nickel, copper, crops, and art works will be an effective diversified investment strategy.

Real Estate

Investments in real estate for 2008 should be made based on comprehensive “bipolarization” and “regional diversification” strategies. First, the major parameters in the real estate market for next year are those related to changes in the political environment after the upcoming presidential election in December 2007 and general election in April 2008.

Considering the abovementioned major parameters, the opening of the No.9 subway line and pre-sale of apartments in new towns (pre-sale price and evaluation points of applicants for housing purchase) will also influence investment sentiment; thus affecting the real estate market considerably.

Revitalization of Niche Investments in Unsold Real Estate and Auction

As a new trend, the price growth rate of apartments was higher in the Gangbuk area than the Gangnam area in 2007. The revaluation of the housing cost will continue in 2008 especially for small and medium-sized apartments, detached houses around new towns, and reconstruction areas.

Some say that demand for housing will dramatically grow despite the insufficient supply due to the post-selling system. Still others are saying that housing supply is sufficient, what with the reconstruction plans for specific areas. This issue is likely to surface.

In sum, although the real estate market is not expected to suffer from insufficient supply next year, more people will apply for the purchase of apartments with high expectations of investment returns; thus raising even the prices of existing apartments in the vicinity. In this case, waiting for the right time would be most prudent.

Aside from simple ways of investing in apartments through the application for purchase, investments will be actively made in existing apartments as well considering the improved traffic environment, development/reconstruction plans, and remodeling. We can also expect niche investments to be made through the purchase of unsold apartments and auctions.

Do you want to start your first era of money management in 2008 with a big bang?

If your answer is yes, you need to warm up as early as now. First, gear up and believe you can be a rich man, too. Clip newspaper articles and read books on financial technologies; use the Internet to participate actively in communities for wealth management. Such preparations shall be the basic assets that will bring you wealth.

애독자 퀴즈

아래의 (1), (2)에 들어갈 정답은 각각 무엇일까요?

01 + 02월호 사보 속에 정답이 있습니다.



1. 고객 맞춤형 페인팅 토탈서비스 유통전문회사로써 선진화된 유통시스템의 기준을 제시함으로써 고객서비스의 질을 상향 표준화 시킨다는 신념을 지닌 (1)은/는 고객에게 쾌적한 분위기에서 칼라컨설팅, 컴퓨터자동조색, 사후관리에 이르는 토탈서비스 제공을 모토로 운영되고 있다. 이 대리점은 어디일까요?



2. (2)은/는 NOROO 그룹에 속한 중앙연구소로 국내외 미래시장의 가치창조라는 기치아래 자체 연구, C&D 공통 연구를 통해 핵심 원천 기술의 개발에 노력하고 있다.

(2)은/는 사내 기술 대학원을 운영하고 있으며 새로운 아이템을 위하여 대학이나 관련 기업 연구 기관과의 공동연구 및 해외 연구기관과의 협력, 선진국 기술자 등을 적극 활용하고 있다. 이 연구소는 어디일까요?

애독자 퀴즈 정답을 아시는 분은 담당자에게 이메일을 보내 주세요.

혼자 보기에는 아까운 재미있는 사진이나 특별한 추억이 담긴 사진, 사우들과 나누고픈 소중한 사연도 환영합니다.

<노루>를 사랑하는 독자 여러분의 많은 참여 바랍니다.

※ 퀴즈 정답자 중 4분에게는 5만원 상당의 상품권을, 사연이 담긴 사진우수공모작 1점에게는 10만원 상당의 상품권을 드립니다.

NOTICE

사보 담당자 후기

NOROO그룹의 사보가 탄생한 지 어느새 반년이 지나갔습니다. 6개월, 단 3번의 사보가 발간되는 동안 개인적으로는 우리의 사보가 참으로 많은 변화를 겪었음을 실감합니다. 다른 직원들과 마찬가지로 '사보'라는 생소한 매체의 담당을 맡게 된 처음에는 무엇을 어떻게 하는 지도 몰라 바쁜 일상 속에서 그 존재감마저 크지 않았던 것 같습니다. 그러나 새로운 사보가 나올 때마다 매회 느껴지는 '변화'를 지켜보면서, 그와 함께 자라나는 사보에 대한 애착과 관심을 확인하고 있습니다. 앞으로는 이 사보에 대한 관심과 애정을, 담당자로서가 아닌 그룹의 구성원으로서 느낄 수 있도록 노력하겠습니다.

(주)씨케이페인트 경영지원팀 김시연 주임

문의하실 곳

주소 430-849 경기도 안양시 만안구 박달동 615
전략기획1팀 김한주 대리

전화 031-467-6073

팩스 031-448-9020

이메일 hjkim02@dpi.co.kr



조규용 사원(주)DAC 업무지원팀
 람금들고나올 따르라!!
 먹은 것만 주면 새끼시름 다 잊고마는 조카의 첫 돌, 축하한다!



이향복 사원(대한신약개발(주)생산기술팀)
 우리사조 포해요!
 이빨랑 교감하자 우리아들!



Winner

황광심 주임(한광코일코리!(주)기술팀)
 영랑이 새이끼에 웃을 서비스♥
 원하던 뽀로로마운에 다녀온날.
 시냇물이 빙글거져 새이끼 양양 활기차며 놀다 웃음을 줍니다
 사랑한다 애들이!!!!

N O R O O Photo Contest



박향연 주임(주)노루파워(주)인벤터도포팀
 너새이 이기자!
 중국상하이유치원까지 대한의견이달리자!!!



김상운 과장(한광코일코리!(주)기술팀)
 우리아들 과재만들기
 동생:형아 과재만들어주는거지?
 형:은이계몽수면맛을맛을거야

NOTICE

>> 11+12
 애독자 퀴즈 당첨자

- 퀴즈정답
 ① NAN PAO ② 천관산
 전택수 사원 / (주)대연 물류팀
 김병철 대리 / (주)씨케이페인트 생산팀
 임희영 사원 / (주)아이피케이 사업지원팀
 김정희 대리 / 대한비케미칼(주) 경영지원팀

* 퀴즈당첨자와 사진우수작 전원에게 5만원 상당의 상품권을 드립니다.
 사진최우수작 : 황광심 주임에게는 10만원 상당의 상품권을 드립니다.